



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 6 ta' April 2016  
(OR. en)

5418/16

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2012/0010 (COD)**

---

**DATAPROTECT 1**  
**JAI 37**  
**DAPIX 8**  
**FREMP 3**  
**COMIX 36**  
**CODEC 51**

#### **ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ħsieb li tiġi adottata DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI

---

**DIRETTIVA (UE) 2016/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta'...**

**dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi**  
**fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti**  
**ghall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni**  
**ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali,**  
**u dwar il-moviment liberu ta' tali data,**  
**u li thassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni<sup>1</sup>,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C 391, 18.12.2012, p. 127.

<sup>2</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Marzu 2014 (ĠU ...) u pożizzjoni tal-Kunsill ta' .... Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' '... u deċiżjoni tal-Kunsill ta' ....

Billi:

- (1) Il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali hija dritt fundamentali. L-Artikolu 8(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta") u l-Artikolu 16(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jistipula li kull persuna għandu jkollha d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali li tirrigwardaha.
- (2) Il-prinċipji ta', u r-regoli dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom, tkun xi tkun in-nazzjonalità jew ir-residenza tagħhom, għandhom jirrispettaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tagħhom, b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali. Din id-Direttiva hija maħsuba biex tikkontribwixxi għall-kisba ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (3) L-iżviluppi teknoloġiċi rapidi u l-globalizzazzjoni ġabu sfidi godda għall-protezzjoni tad-data personali. L-iskala tal-ġbir u l-kondiviżjoni tad-data personali żdiedet b'mod sinifikanti. It-teknoloġija tippermetti li d-data personali tiġi pproċessata fuq skala mingħajr preċedenti sabiex jitwettqu attivitajiet bħall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali.

- (4) Il-fluss liberu ta' data personali bejn l-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika fl-Unjoni u t-trasferiment ta' tali data personali lejn pajjizi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, għandu jkun iffaċilitat filwaqt li jkun żgurat livell għoli ta' protezzjoni tad-data personali. Dawk l-iżviluppi jirrikjedu l-bini ta' qafas b'saħħtu u iżjed koerenti għall-protezzjoni tad-data personali fl-Unjoni, appoġġat minn infurzar qawwi.
- (5) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> tapplika għall-ipproċessar kollu ta' data personali fl-Istati Membri kemm fis-setturi pubbliċi kif ukoll f'dawk privati. Madankollu, hija ma tapplikax għall-ipproċessar tad-data personali matul l-attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-ligi tal-Komunità, bħal attivitajiet fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali.
- (6) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI<sup>2</sup> tapplika fl-oqsma tal-kooperazzjoni tal-pulizija f'materji kriminali u dik ġudizzjarja. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/977/ĠAI huwa limitat għall-ipproċessar tad-data personali trasmessa jew magħmula disponibbli bejn l-Istati Membri.

---

<sup>1</sup> Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>2</sup> Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60).

- (7) L-iżgurar ta' livell konsistenti u għoli ta' protezzjoni tad-data personali ta' persuni fiżiċi u l-iffaċilitar tal-iskambju ta' data personali bejn awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri hija kruċjali sabiex tkun assigurata l-kooperazzjoni effettiva għidizzjarja f'materji kriminali u dik tal-pulizija. Għal dak il-għan, il-livell ta' protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, għandu jkun ekwivalenti fl-Istati Membri kollha. Il-protezzjoni effettiva tad-data personali fl-Unjoni kollha tirrikjedi t-tishih tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data u l-obbligi ta' dawk li jipproċessaw id-data personali, kif ukoll setgħat ekwivalenti għall-monitoraġġ u l-iżgurar ta' konformità mar-regoli għall-protezzjoni tad-data personali fl-Istati Membri.
- (8) L-Artikolu 16(2) TFUE jobbliga lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jistabbilixxu r-regoli rigward il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u r-regoli rigward il-moviment liberu tad-data personali.

- (9) Fuq dik il-bażi, ir-Regolament (UE) 2016/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1\*</sup> jistabbilixxi regoli ġenerali għall-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u sabiex ikun assigurat il-moviment liberu tad-data personali fi hdan l-Unjoni.
- (10) Fid-Dikjarazzjoni Nru 21 dwar il-protezzjoni tad-data personali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali, annessa mal-att finali tal-konferenza intergovernattiva li adottat it-Trattat ta' Lisbona, il-konferenza rrikonoxxiet li regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' data personali u l-moviment liberu ta' data personali fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u dik tal-pulizija, ibbażati fuq l-Artikolu 16 TFUE, jistgħu jirriżultaw neċessarji minhabba n-natura speċifika ta' dawk l-oqsma.

---

<sup>1</sup> Regolament (UE) 2016/...tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta'...dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L ...).

\* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16 u r-referenza tal-pubblikazzjoni.

- (11) Għalhekk hu xieraq għal dawk l-oqsma li jiġu indirizzati minn direttiva li tistipula regoli speċifiċi relatati mal-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, filwaqt li tiġi rrispettata n-natura speċifika ta' dawk l-attivitajiet. Tali awtoritajiet kompetenti jistgħu jinkludu mhux biss awtoritajiet pubbliċi bħall-awtoritajiet ġudizzjarji, il-pulizija jew awtoritajiet oħra tal-infurzar tal-liġi iżda wkoll kwalunkwe korp jew entità fdata mil-liġi ta' Stat Membru li teżerċita awtorità pubblika u setgħat pubbliċi għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Fejn tali korp jew entità tipproċessa data personali għal finijiet oħra għajr għal finijiet ta' din id-Direttiva, japplika r-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>. Ir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> għalhekk japplika f'kazijiet fejn korp jew entità jiġbru d-data personali għal finijiet oħra u jkomplu jipproċessaw dik id-data personali sabiex jikkonformaw ma' obbligu legali li għalih ikunu soġġetti. Pereżempju, għall-finijiet ta' investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali, l-istituzzjonijiet finanzjarji jżommu ċerta data personali li tkun proċessata minnhom, u jipprovdu dik id-data personali biss lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti f'kazijiet speċifiċi u f'konformità mal-liġi ta' Stat Membru. Korp jew entità li jipproċessa data personali f'isem dawn l-awtoritajiet fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandu jkun marbut b'kuntratt jew att legali ieħor u bid-dispożizzjonijiet applikabbli għall-proċessuri skont din id-Direttiva, filwaqt li l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> tibqa' ma tiġix affettwata għall-ipproċessar ta' data personali mill-proċessur barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

---

\*

ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (12) L-attivitajiet imwettqa mill-pulizija jew awtoritajiet oħra tal-infurzar tal-ligi huma ffukati prinċipalment fuq il-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, inklużi l-attivitajiet tal-pulizija mingħajr għarfien preċedenti jekk inċident hux reat kriminali jew le. Tali attivitajiet jistgħu jinkludu wkoll l-eżerċizzju ta' awtorità billi jieħdu mizuri koerċittivi bħal attivitajiet tal-pulizija waqt dimostrazzjonijiet, avvenimenti sportivi kbar u rvellijiet. Huma jinkludu wkoll iż-żamma tal-ordni pubbliku bħala kompitu konferit fuq il-pulizija jew fuq awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi oħra fejn tkun meħtieġa għas-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika u għall-interessi fundamentali tas-soċjetà protetti mil-ligi, li jistgħu jwasslu għal reat kriminali. L-Istati Membri jistgħu jinkarigaw awtoritajiet kompetenti b'kompiti oħra li mhumieks neċessarjament imwettqa għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, sabiex l-ipproċessar tad-data personali għal dawg il-finijiet l-oħra, sakemm dan huwa fil-kamp ta' applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni, jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>.
- (13) Reat kriminali skont it-tifsira ta' din id-Direttiva għandu jkun kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (il-"Qorti tal-Ġustizzja").

---

<sup>\*</sup>

ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (14) Peress li din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-ipproċessar ta' data personali matul attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni, attivitajiet li jikkonċernaw is-sigurtà nazzjonali, attivitajiet ta'agenziji jew unitajiet li jittrattaw kwistjonijiet ta' sigurtà nazzjonali u l-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 2 tat-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) ma għandhomx jitqiesu bħala attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (15) Sabiex jiġi żgurat l-istess livell ta' protezzjoni għall-persuni fiżiċi permezz ta' drittijiet li jistgħu jiġu infurzati legalment fl-Unjoni kollha u sabiex jiġu evitati divergenzi li jxekklu l-iskambju ta' data personali bejn l-awtoritajiet kompetenti, din id-Direttiva għandha tipprovdi għal regoli armonizzati għall-protezzjoni u l-moviment liberu ta' data personali proċessata għall-fini tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika. L-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri ma għandhiex tirriżulta fi tnaqqis tal-protezzjoni tad-data personali li jipprovdu iżda għandha, bil-kontra, tfittex li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni fi hdan l-Unjoni. L-Istati Membri ma għandhomx jinżammu milli jipprovdu salvagwardji oghla minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-data, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti.

- (16) Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għall-prinċipju tal-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali. Skont ir-Regolament (UE) 2016/...\*, id-data personali f'dokumenti uffiċjali mizmuma minn awtorità pubblika jew korp pubbliku jew privat għat-twettiq ta' kompitu li jsir fl-interess tal-pubbliku tista' tiġi żvelata minn dik l-awtorità jew dak il-korp f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru li għalih tkun soġġetta l-awtorità jew il-korp pubbliku sabiex issir rikonċiljazzjoni bejn l-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali.
- (17) Il-protezzjoni mogħtija minn din id-Direttiva għandha tapplika għall-persuni fiżiċi, ta' kwalunkwe nazzjonalità jew il-post ta' residenza tagħhom, b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali tagħhom.
- (18) Sabiex jiġi evitat il-ħolqien ta' riskju serju ta' ċirkomvenzjoni, il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi għandha tkun teknoloġikament newtrali u ma għandhiex tiddependi fuq it-teknika użata. Il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi għandha tapplika għall-ipproċessar tad-data personali permezz ta' mezzi awtomatiċi kif ukoll għall-ipproċessar manwali, jekk id-data personali titqiegħed jew tkun maħsuba biex titqiegħed f'sistema ta' arkivjar. Fajls jew settijiet ta' fajls kif ukoll il-qxur ta' barra tagħhom, li mhumiex strutturati skont kriterji speċifiċi ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

---

\*

ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (19) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u atti legali oħrajn tal-Unjoni applikabbli għal tali proċessar tad-data personali għandhom jiġu adattati għall-prinċipji u r-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>.
- (20) Din id-Direttiva ma żżommx lill-Istati Membri milli jispeċifikaw operazzjonijiet ta' pproċessar u proċeduri ta' pproċessar fir-regoli nazzjonali dwar proċeduri kriminali b'rabta mal-ipproċessar ta' data personali minn qrati u awtoritajiet ġudizzjarji oħrajn, b'mod partikolari fir-rigward ta' data personali li tinsab f'deċiżjoni ġudizzjarja jew f'rekords fir-rigward tal-proċedimenti kriminali.

---

<sup>1</sup> Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (21) Il-prinċipji ta' protezzjoni tad-data għandhom japplikaw għal kwalunkwe informazzjoni dwar persuna fiżika identifikata jew identifikabbli. Sabiex jiġi ddeterminat jekk persuna fiżika hijiex identifikabbli, għandhom jitqiesu l-mezzi kollha li raġonevolment x'aktarx li jintużaw, bħas-singularizzazzjoni, mill-kontrollur jew minn persuna oħra biex jidentifikaw l-individwu direttament jew indirettament. Sabiex jiġi aċċertat liema mezz raġonevolment x'aktarx li jintużaw għall-identifikazzjoni tal-persuna fiżika, għandhom jitqiesu l-fatturi oġġettivi kollha, bħall-ispejjeż tal-identifikazzjoni u l-ammont ta' żmien meħtieġ għaliha, b'kont meħud tat-teknoloġija disponibbli dakinhar tal-ipproċessar u tal-iżviluppi teknoloġiċi. Il-prinċipji tal-protezzjoni tad-data personali għalhekk ma għandhomx japplikaw għal informazzjoni anonima, jiġifieri informazzjoni li mhijiex marbuta ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli jew għal data personali li ssir anonima b'tali mod li s-sugġett tad-data ma jibqax identifikabbli.
- (22) L-awtoritajiet pubbliċi li lilhom tiġi żvelata d-data personali f'konformità ma' obbligu legali għat-twettiq tal-missjoni uffiċjali tagħhom, bħalma huma l-awtoritajiet tat-taxxa u tad-dwana, l-unitajiet tal-investigazzjoni finanzjarja, l-awtoritajiet amministrattivi indipendenti, jew l-awtoritajiet tas-suq finanzjarju, responsabbli għar-regolamentazzjoni u s-sorveljanza tas-swieq tat-titoli, ma għandhomx jitqiesu bħala riċevituri jekk jirċievu data personali li hija meħtieġa biex titwettaq inkjesta partikolari fl-interess ġenerali, skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru. It-talbiet għall-iżvelar mibgħuta mill-awtoritajiet pubbliċi għandhom dejjem ikunu bil-miktub, motivati u okkażjonali u ma għandhomx jikkonċernaw is-sistema ta' arkivjar shiha jew iwasslu għall-interkonnessjoni tas-sistemi ta' arkivjar. L-ipproċessar ta' data personali minn daww l-awtoritajiet pubbliċi għandu jkun f'konformità mar-regoli applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data skont l-għanijiet tal-ipproċessar.

- (23) Id-data ġenetika għandha tiġi definita bħala data personali relatata mal-karatteristiċi ġenetiċi ta' persuna fiżika li ntirtu jew inkisbu li jagħtu informazzjoni unika dwar il-fiżjoloġija jew is-saħħa ta' dik il-perusna fiżika, u li tirriżulta mill-analiżi ta' kampjun bijoloġiku mill-persuna fiżika kkonċernata, b'mod partikolari kromosomika, tal-aċidu deossiribonukleju (DNA) jew tal-aċidu ribonukleju (RNA), jew mill-analiżi ta' element ieħor li jippermetti li tinkiseb informazzjoni ekwivalenti. Meta titqies il-kumplessità u s-sensittività tal-informazzjoni ġenetika, hemm riskju kbir ta' użu ħażin u użu mill-ġdid għal diversi finijiet mill-kontrollur. Kwalunkwe diskriminazzjoni bbażata fuq karatteristiċi ġenetiċi għandha fil-prinċipju tkun ipprojbata.
- (24) Id-data personali dwar is-saħħa għandha tinkludi d-data kollha dwar l-istatus tas-saħħa ta' suġġett tad-data li tiżvela informazzjoni relatata mal-istatus tas-saħħa fiżika jew mentali tas-suġġett tad-data fil-passat, fil-preżent jew fil-ġejjieni. Din tinkludi informazzjoni miġbura dwar il-persuna fiżika matul ir-registrazzjoni għal, jew il-forniment ta', servizzi tal-kura tas-saħħa kif imsemmi fid-Direttiva 2011/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> lil dik il-persuna fiżika; numru, simbolu jew element partikolari assenjat lil persuna fiżika għall-identifikazzjoni unika tal-persuna fiżika għall-finijiet ta' saħħa; informazzjoni miġbura mill-ittestjar jew l-eżami ta' parti mill-ġisem jew sustanza tal-ġisem, inkluż minn data ġenetika u kampjuni bijoloġiċi; u kwalunkwe informazzjoni dwar, pereżempju, marda, diżabbiltà, riskju ta' mard, storja medika, kura klinika, jew l-istat fiżjoloġiku jew bijomediku tas-suġġett tad-data indipendentement mis-sors tiegħu, pereżempju minghand tabib jew professjonista tas-saħħa ieħor, sptar, apparat mediku jew test dijanjostiku in vitro.

---

<sup>1</sup> Direttiva 2011/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 dwar l-applikazzjoni tad-drittijiet tal-pazjenti fil-qasam tal-kura tas-saħħa transkonfinali (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 45).

- (25) L-Istati Membri kollha huma affiljati mal-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' Pulizija Kriminali (Interpol). Sabiex twettaq il-missjoni tagħha, l-Interpol tircievi, taħzen u tiċċirkola data personali biex tgħin lill-awtoritajiet kompetenti fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità internazzjonali. Għalhekk, huwa xieraq li tissaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-Interpol bil-promozzjoni ta' skambju effiċjenti tad-data personali filwaqt li jiġi żgurat rispett għad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali fir-rigward tal-ipproċessar awtomatiku ta' data personali. Meta data personali tkun trasferita mill-Unjoni lejn l-Interpol, u għal pajjiżi li ddelegaw membri fl-Interpol, din id-Direttiva għandha tapplika, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar it-trasferimenti internazzjonali. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi stabbiliti fil-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2005/69/ĠAI<sup>1</sup> u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2005/69/ĠAI tal-24 ta' Jannar 2005 dwar l-iskambju ta' ċerta data mal-Interpol (ĠU L 27, 29.1.2005, p. 61).

<sup>2</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI tat-12 ta' Ġunju 2007 dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-Tieni Ġenerazzjoni (SIS II) (ĠU L 205, 7.8.2007, p. 63).

- (26) Kull ipproċessar ta' data personali għandu jkun legali, ġust u trasparenti fir-rigward tal-persuni fiżiċi kkonċernati u jiġi pproċessat biss għal skopijiet speċifiċi stipulati mil-liġi. Dan minnu nnifsu ma jipprevjenix lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi milli jwettqu attivitajiet bħal investigazzjonijiet bil-moħbi jew sorveljanza bil-vidjo. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jsiru għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra theddid għas-sigurtà pubblika u l-prevenzjoni tiegħu sakemm ikunu stipulati mil-liġi u jikkostitwixxu miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika filwaqt li jitqiesu kif misthoqq l-interessi legittimi tal-persuna fiżika kkonċernata. Il-prinċipju tal-protezzjoni tad-data tal-ipproċessar ġust huwa nozzjoni distinta mid-dritt ta' proċess ġust kif definit fl-Artikolu 47 tal-Karta u fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali ('KEDB'). Il-persuni fiżiċi għandhom isiru konxji mir-riskji, ir-regoli, is-salvagwardji u d-drittijiet b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali tagħhom u kif għandhom jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom b'rabta mal-ipproċessar. B'mod partikolari, l-iskopijiet speċifiċi li għalihom tiġi pproċessata d-data personali għandhom ikunu espliciti u legittimi u stabbiliti fil-mument meta tingabar id-data. Id-data personali għandha tkun adegwata u rilevanti għall-iskopijiet li għalihom tkun qiegħda tiġi pproċessata. Għandu, b'mod partikolari, jiżgura li d-data personali miġbura ma tkunx eċċessiva u ma tinzammx għal aktar żmien minn dak meħtieġ għall-iskop li għalih tkun giet ipproċessata. Id-data personali għandha tkun ipproċessata biss jekk l-iskop tal-ipproċessar ma jkunx jista' jintlaħaq mod ieħor b'mod raġonevoli. Sabiex jiġi żgurat li d-data ma tinzammx għal aktar żmien minn kemm hu meħtieġ, il-kontrollur għandu jistabbilixxi limiti ta' żmien għat-thassir jew għal rieżami perijodiku. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu salvagwardji xierqa għad-data personali miżmuma għal perijodi itwal għall-arkivjar fl-interess tal-pubbliku, għall-użu xjentifiku, statistiku jew storiku.

- (27) Għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, jehtieg li l-awtoritajiet kompetenti jipproċessaw data personali, li tkun miġbura fil-kuntest tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali speċifiċi lil hinn minn dak il-kuntest sabiex jiġi żviluppat fehim tal-attivitajiet kriminali, u tar-rabtiet li jsiru bejn ir-reati kriminali differenti individwati.
- (28) Sabiex tinzamm s-sigurtà rigward l-ipproċessar u ma jsirx ipproċessar bi ksur ta' din id-Direttiva, id-data personali għandha tiġi pproċessata b'mod li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà u kunfidenzjalità, inkluż billi jkun hemm prevenzjoni ta' aċċess mhux awtorizzat għal jew użu ta' data personali u t-tagħmir użat għall-ipproċessar, u li jiehu kont tal-aqwa kwalità disponibbli u t-teknoloġija, l-ispejjeż ta' implimentazzjoni f'dak li għandu x'jaqşam mar-riskji u n-natura tad-data personali li għandha tiġi protetta.
- (29) Id-data personali għandha tingabar għal finijiet speċifikati, espliciti u legittimi fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u ma għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet li mhumiex kompatibbli mal-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra jew il-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika. Jekk id-data personali tiġi pproċessata mill-istess kontrollur jew wiehed ieħor għal fini fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva minbarra dak li għalih ingabret, tali pproċessar għandu jkun permess taht il-kundizzjoni li dan l-ipproċessar jiġi awtorizzat skont dispożizzjonijiet legali applikabbli u li jkun neċessarju u proporzjonali għal dak il-fini l-ieħor.

- (30) Il-prinċipju tal-preċiżjoni tad-data għandu jiġi applikat filwaqt li jitqiesu n-natura u l-oġettiv tal-ipproċessar ikkonċernat. B'mod partikolari fi proċeduri ġudizzjarji, id-dikjarazzjonijiet li jkun fihom data personali huma bbażati fuq il-perċezzjoni suġġettiva tal-persuni fiżiċi u mhux dejjem ikunu verifikabbli. Konsegwentement, ir-rekwiżit tal-preċiżjoni ma għandux jirrigwarda l-preċiżjoni ta' dikjarazzjoni iżda sempliċement il-fatt li tkun saret dikjarazzjoni speċifika.
- (31) Huwa inerenti għall-ipproċessar ta' data personali fl-oqsma tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u tal-kooperazzjoni tal-pulizija li tiġi pproċessata data personali relatata ma' kategoriji differenti ta' suġġetti tad-data. Għalhekk, fejn applikabbli u sa fejn ikun possibbli, għandha ssir distinzjoni ċara bejn data personali ta' kategoriji differenti tas-suġġetti tad-data bħal persuni suspettati: persuni kkundannati għal reat kriminali; vittmi u partijiet oħra, bħal xhieda; persuni li għandhom informazzjoni rilevanti jew kuntatti; u assoċjati ta' suspettati u kriminali misjuba hatja. Dan ma għandux jipprevjeni l-applikazzjoni tad-dritt tal-preżunzjoni tal-innoċenza kif garantita mill-Karta u mill-KEDB, kif interpretati mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u mill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem rispettivament.
- (32) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li data personali li ma tkunx preċiża, kompleta jew li ma għadhiex aġġornata ma tiġix trasferita jew issir disponibbli. Sabiex jiġu żgurati l-ħarsien tal-persuni fiżiċi, il-preċiżjoni, il-kompletezza jew sa liema punt id-data personali tkun aġġornata u l-affidabbiltà tad-data personali trasmessa jew li ssir disponibbli, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, sa fejn ikun possibbli, iżidu l-informazzjoni meħtieġa fit-trasmissjonijiet kollha ta' data personali.

- (33) Meta din id-Direttiva tirreferi għal-liġi ta' Stat Membru, bażi legali jew miżura legiſlattiva, dan mhux neċessarjament jeħtieġ att legiſlattiv adottat minn parlament, mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti skont l-ordni kostituzzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. Madankollu, tali liġi ta' Stat Membru, bażi legali jew miżura legiſlattiva bħal din għandha tkun ċara u preċiża u l-applikazzjoni tagħha prevedibbli għal dawk soġġetti għaliha, kif mitlub mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem. Il-liġi ta' Stat Membru li tirregola l-ipproċessar tad-data personali fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tispeċifika minn tal-inqas l-oġettivi, id-data personali li għandha tiġi pproċessata, il-finijiet tal-ipproċessar u l-proċeduri biex jiġu ppreservati l-integrità u l-kunfidenzjalità tad-data personali u l-proċeduri għall-qerda tagħha, biex b'hekk jiġu pprovvduti garanziji biżżejjed kontra r-riskju tal-abbuż u tal-arbitrarjetà.

- (34) L-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika għandu jkopri kwalunkwe operazzjoni jew sett ta' operazzjonijiet li jitwettqu fuq data personali jew settijiet ta' data personali għal dawk il-finijiet, kemm permezz ta' mezzi awtomatizzati jew mod ieħor, bħall-gabra, ir-registrazzjoni, l-organizzazzjoni, l-istrutturar, il-ħażna, l-adattament jew il-bidla, l-irkupru, il-konsultazzjoni, l-użu, l-allinjament jew il-kombinament, ir-restrizzjoni tal-ipproċessar, it-tħassir jew il-qerda. B'mod partikolari, ir-regoli ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw għat-trasmissjoni ta' data personali għall-finijiet ta' din id-Direttiva għal riċevitur li ma jkunx soġġett għal din id-Direttiva. Tali riċevitur għandu jkun persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor li lilu tiġi żvelata legalment id-data personali mill-awtorità kompetenti. Fejn id-data personali tkun ingabret inizjalment minn awtorità kompetenti għal wiehed mill-finijiet ta' din id-Direttiva, ir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> għandu japplika għall-ipproċessar ta' dik id-data għal finijiet minbarra l-finijiet ta' din id-Direttiva fejn tali pproċessar jiġi awtorizzat mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru. B'mod partikolari, ir-regoli tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> għandhom japplikaw għat-trasmissjoni ta' data personali għal finijiet li jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Għall-ipproċessar ta' data personali minn riċevitur li mhuwiex awtorità kompetenti jew li mhux qed jaġixxi bħala tali skont it-tifsira ta' din id-Direttiva u li lilu tiġi żvelata data personali legalment minn awtorità kompetenti, għandu japplika r-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>. Waqt l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom ukoll ikunu jistgħu jispeċifikaw aktar l-applikazzjoni tar-regoli tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati fih.

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (35) Sabiex ikun legali, l-ipproċessar ta' data personali taht din id-Direttiva għandu jkun neċessarju għat-twettiq ta' kompitu li jsir fl-interess tal-pubbliku minn awtorità kompetenti bbazata fuq il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika. Dawk l-attivitajiet għandhom ikopru l-protezzjoni tal-interessi vitali tas-suġġett tad-data. It-twettiq tal-kompiti ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali istituzzjonalment mogħti mil-liġi lill-awtoritajiet kompetenti jippermettilhom li jirrikjedu jew li jordnaw lil persuni fiżiċi jikkonformaw mat-talbiet magħmula. F'dan il-każ, il-kunsens tas-suġġett tad-data, kif definit fir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> ma għandux jipprovdi raġuni legali għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti. Fejn is-suġġett tad-data jintalab ikun konformi ma' obbligu legali, is-suġġett tad-data ma jkollux għażla ġenwina u libera, u b'hekk ir-reazzjoni tas-suġġett tad-data ma tkunx tista' tiġi kkunsidrata bħala indikazzjoni mogħtija liberament tax-xewqa tiegħu. Dan ma għandux jipprekludi lill-Istati Membri milli jipprovdu bil-liġi li s-suġġett tad-data jista' jaqbel mal-ipproċessar tad-data personali tiegħu għall-finijiet ta' din id-Direttiva, bħal testijiet tad-DNA f'investigazzjonijiet kriminali jew il-monitoraġġ tal-post tiegħu jew tagħha b'tikketti elettronici għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali.

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (36) L-Istati Membri għandhom jipprovdu li fejn il-ligi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru applikabbli għall-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni tipprovdi kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli f'ċirkostanzi speċifiċi għall-ipproċessar ta' data personali, bħall-użu ta' kodiċijiet ta' ġestjoni, l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni għandha tinforma lir-riċevitur ta' tali data personali b'dawk il-kundizzjonijiet u l-htieġa li dawn jiġu rrispettati. Tali kundizzjonijiet jistgħu, pereżempju, jinkludu projbizzjoni kontra t-trażmissjoni ulterjuri ta' data personali lil oħrajn, jew li tintuża għal finijiet oħrajn għajr dawk li għalihom giet trasmessa lir-reċipjent, jew li jgħarraf lis-sugġett tad-data f'każ ta' limitu fuq id-dritt ta' informazzjoni mingħajr l-approvazzjoni minn qabel tal-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni. Dawk l-obbligi għandhom japplikaw ukoll għal trasferimenti mill-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni lil riċevituri f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni ma tapplikax tali kundizzjonijiet għal riċevituri fi Stati Membri oħra jew għal aġenziji, uffiċċji u korpi stabbiliti skont il-Kapitoli 4 u 5 tat-Titlu V tat-TFUE hlief dawk applikabbli għal trasmissjonijiet ta' data simili fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti.

- (37) Data personali li, min-natura tagħha, tkun partikolarment sensittiva fir-rigward tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, jisthoqqlha protezzjoni speċifika billi l-kuntest tal-ipproċessar tagħha jista' jgħaliq riskji sinifikanti għad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali. Dik id-data personali għandha tinkludi data personali li tiżvela l-orijini razzjali jew etnika, fejn l-użu tat-terminu 'orijini razzjali' f'din id-Direttiva ma jimplikax li l-Unjoni taċċetta teoriji li jippruvaw jiddeterminaw l-eżistenza ta' razez umani separati. Tali data personali ma għandhiex tigi pproċessata, sakemm l-ipproċessar ma jkunx soġġett għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data stabbiliti bil-liġi u sakemm ma jkunx permess f'każijiet awtorizzati bil-liġi; jew jekk mhux diġà awtorizzati minn tali liġi l-ipproċessar ikun meħtieġ biex jipproteġi l-interessi importanti tas-suġġett tad-data jew ta' persuna oħra; jew l-ipproċessar huwa relatat ma' data li ssir pubblika b'mod ċar mis-suġġett tad-data. Salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data jistgħu jinkludu l-possibbiltà li dik id-data tingabar biss b'rabta ma' data oħra dwar l-il-persuna fiżika kkonċernata, il-possibbiltà li tkun żgurata b'mod adatt id-data miġbura, regoli aktar stretti dwar l-aċċess tal-persunal tal-awtorità kompetenti għad-data u l-projbizzjoni tat-trasmissjoni ta' dik id-data. L-ipproċessar ta' tali data għandu wkoll ikun permess bil-liġi meta s-suġġett tad-data jkun qabel b'mod esplicitu mal-ipproċessar li, b'mod partikolari jinvadi l-privatezza tiegħu. Madankollu, il-kunsens mis-suġġett tad-data ma għandux fih innifsu jipprovdi bazi legali għall-ipproċessar ta' tali data personali sensittiva mill-awtoritajiet kompetenti.

- (38) Is-sugġett tad-data għandu jkollu d-dritt li ma jkunx soġġett għal deċiżjoni li tevalwa aspetti personali relatati miegħu jew magħha, li tkun imsejsa biss fuq ipproċessar awtomatizzat u li tipproduċi effetti legali ħżiena li jirrigwardawh jew li taffettwawh b'mod sinifikanti. Fi kwalunkwe każ, ipproċessar bħal dan għandu jkun soġġett għal salvagwardji xierqa, inkluża l-ġoti ta' informazzjoni speċifika tas-sugġett għad-data u d-dritt li dan jikseb intervent uman, partikolarment biex jesprimi l-fehma tiegħu, biex jingħata spjegazzjoni tad-deċiżjoni li tkun intlaħqet wara tali valutazzjoni jew biex jikkontesta d-deċiżjoni. It-tfassil ta' profili li jwassal għal diskriminazzjoni kontra persuni fiżiċi abbażi ta' data personali li, min-natura tagħha, hija partikolarment sensittiva fir-rigward tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali għandu jkun projbit, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 21 u 52 tal-Karta.
- (39) Sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom, kwalunkwe informazzjoni għas-sugġett tad-data għandha tkun aċċessibbli faċilment, inkluż fuq is-sit web tal-kontrollur, u faċli biex tinftiehem, u tuża lingwaġġ ċar u sempliċi. Tali informazzjoni għandha tiġi adattata għall-htigijiet ta' persuni vulnerabbli bħalma huma t-tfal.

- (40) Għandhom jiġu pprovduti modalitajiet sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data tiegħu taht id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, inkluż mekkanizmi sabiex jitolbu, u jekk applikabbli jinkisbu, bla hlas, b'mod partikolari, l-aċċess għal u r-rettifika jew it-tħassir ta' data personali u r-restrizzjoni tal-ipproċessar. Il-kontrollur għandu jkun obligat iwieġeb għal rikjesti tas-sugġett tad-data mingħajr dewmien bla bżonn, hlief jekk il-kontrollur japplika limitazzjonijiet għad-drittijiet tas-sugġetti tad-data f'konformità ma' din id-Direttiva. Barra minn hekk, meta r-rikjesti jkunu manifestament bla bażi jew eċċessivi, bħal meta s-sugġett tad-data mingħajr raġuni u ripetutament jitlob informazzjoni jew meta s-sugġett tad-data jabbuża mid-dritt tiegħu li jirċievi l-informazzjoni, pereżempju, billi jipprovi informazzjoni falza jew qarrieqa meta jagħmel it-talba, il-kontrollur għandu jkun jista' jimponi tariffa raġonevoli jew jirrifjuta li jiehu azzjoni fuq it-talba.
- (41) Meta l-kontrollur jitlob li tiġi pprovduta informazzjoni addizzjonali neċessarja biex tiġi kkonfermata l-identità tas-sugġett tad-data, dik l-informazzjoni għandha tiġi pproċessata biss għal dak l-iskop speċifiku u ma għandhiex tinhażen għal aktar milli mehtieg għal dak l-għan.
- (42) Mill-inqas l-informazzjoni mnizzla hawn taht għandha ssir disponibbli lis-sugġett tad-data: l-identità tal-kontrollur, l-eżistenza tal-operazzjoni ta' pproċessar, il-finijiet tal-ipproċessar, u d-dritt li jitressaq ilment u l-eżistenza tad-dritt li jintalbu mingħand il-kontrollur aċċess għal u r-rettifika jew it-tħassir ta' data personali jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar. Dan jista' jsir fuq is-sit web tal-awtorità kompetenti. Barra minn hekk, f'każijiet speċifiċi u sabiex tippermetti l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu, is-sugġett tad-data għandu jiġi infurmat dwar il-bażi ġuridika għall-ipproċessar u kemm żmien ser iddum mażżuna d-data, sakemm tali informazzjoni ulterjuri tkun mehtieġa, b'kont mehud taċ-ċirkostanzi speċifiċi li fihom id-data tiġi pproċessata, biex ikun garantit ipproċessar ġust fir-rigward tas-sugġett tad-data.

- (43) Persuna fizika għandu jkollha d-dritt ta' aċċess għal data li tingabar li tikkonċernaha, u li teżerċita dan id-dritt faċilment u f'intervalli raġonevoli, sabiex tkun konxja tal-legalità tal-ipproċessar u tivverifikah. Kull suġġett tad-data għandu għalhekk ikollu d-dritt li jkun jaf u li jikseb komunikazzjoni dwar il-finijiet li għalihom id-data tkun qed tiġi pproċessata, il-perijodu ta' żmien li matulu d-data tkun giet pproċessata, u r-riċevituri tad-data, inklużi dawk fil-pajjiżi terzi. Fejn tali komunikazzjoni tinkludi informazzjoni dwar l-oriġini tad-data personali, l-informazzjoni ma għandhiex tiżvela l-identità ta' persuni fiżiċi, b'mod partikolari sorsi kunfidenzjali. Biex dan id-dritt jithares, huwa biżżejjed li s-suġġett tad-data jkollu fil-pussess tiegħu gabra shiha fil-qosor ta' dik id-data f'għamla li tista' tinftiehem, jiġifieri għamla li tippermetti li s-suġġett tad-data jsir konxju minn dik id-data u jivverifika jekk tkunx preċiża u jekk tkunx giet ipproċessata f'konformità ma' din id-Direttiva, sabiex ikun possibbli għalih li jeżerċita d-drittijiet mogħtija lilu minn din id-Direttiva. Din it-taqsira tista' tingħata fil-forma ta' kopja tad-data personali li tkun qiegħda tiġi pproċessata.

- (44) L-Istati Membri għandhom jithallew jadottaw miżuri legiſlattivi li jittardjaw, jirrestringu jew iħallu barra informazzjoni għas-suġġetti tad-data jew jirrestringu, b'mod sħiħ jew parzjali, l-aċċess għad-data personali tagħhom sa fejn u sakemm tali miżura tikkostitwixxi miżura neċessarja u proporzjonata f'soċjetà demokratika b'kunsiderazzjoni xierqa għad-drittijiet fundamentali u l-interessi legittimi tal-persuna fiżika kkonċernata, sabiex jiġi evitat it-tfixkil f'inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali, sabiex ikun evitat li jiġu preġudikati l-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, sabiex tiġi protetta s-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali, jew sabiex jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni oħra. Il-kontrollur għandu jivvaluta, permezz ta' eżami konkret u individwali ta' kull każ, jekk id-dritt tal-aċċess għandux ikun parzjalment jew totalment ristrett.
- (45) Kwalunkwe rifjut jew restrizzjoni tal-aċċess għandha fil-prinċipju ssir bil-miktub lis-suġġett tad-data u tinkludi r-raġunijiet fattwali jew legali li fuqhom tkun imsejsa d-deċiżjoni.
- (46) Kwalunkwe restrizzjoni tad-drittijiet tas-suġġett tad-data għandha tikkonforma mal-Karta u mal-KEDB, kif interpretat mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u mill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem rispettivament, u b'mod partikolari għandha tirrispetta l-essenza ta' dawk id-drittijiet u l-libertajiet.

- (47) Persuna fizika għandu jkollha d-dritt li jkollha d-data personali mhux preċiża dwarha rettifikata, b'mod partikolari meta tirrelata mal-fatti, u d-dritt għal thassir meta l-ipproċessar ta' tali data jikser din id-Direttiva. Madankollu, id-dritt għal rettifika ma għandux jaffettwa, pereżempju, il-kontenut ta' xhieda. Persuna fizika għandu jkollha d-dritt ukoll għar-restrizzjoni tal-ipproċessar meta hija tikkontesta l-preċiżjoni tad-data personali u l-preċiżjoni jew l-impreċiżjoni tagħha ma tistax tkun aċċertata jew meta d-data personali jkollha tinzamm għal skop ta' evidenza. B'mod partikolari, minflok ma titħassar id-data personali, l-ipproċessar għandu jigi ristrett jekk f'każ speċifiku jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehed jemmen li t-thassir jista' jaffettwa l-interessi legittimi tas-sugġett tad-data. F'dan il-każ, id-data ristretta għandha tiġi pproċessata biss għall-fini li impedixxa t-thassir tagħha. Il-metodi li jirrestringu l-ipproċessar ta' data personali jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, iċ-ċaqliq tad-data magħżula għal sistema oħra tal-ipproċessar, pereżempju għall-finijiet ta' arkivjar, jew li d-data magħżula ma tibqax disponibbli. F'sistemi tal-arkivjar awtomatiku, ir-restrizzjoni tal-ipproċessar għandha fil-prinċipju tiġi żgurata b'mezzi tekniċi. Il-fatt li l-ipproċessar tad-data personali huwa ristrett għandu jigi indikat fis-sistema b'tali mod li jkun ċar li l-ipproċessar tad-data personali huwa ristrett. Tali rettifika jew thassir ta' data personali jew restrizzjoni tal-ipproċessar għandha tkun komunikata lir-riċevituri li lilhom tiġi żvelata d-data u lill-awtoritajiet kompetenti minn fejn tkun originat id-data impreciza. Il-kontrolluri għandhom jastjenu wkoll milli jkomplu jxerrdu tali data.

- (48) Meta l-kontrollur jiċċad lil suġġett tad-data mid-dritt tiegħu jew tagħha għall-informazzjoni, l-aċċess għal, jew ir-rettifika jew it-tħassir ta' data personali jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar, is-suġġett tad-data għandu jkollu d-dritt li jitlob li l-awtorità nazzjonali superviżorja tivverifika l-legalità tal-ipproċessar. Is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat b'dak id-dritt. Meta l-awtorità superviżorja taġixxi f'isem is-suġġett tad-data, is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat mill-awtorità superviżorja li tal-inqas saru l-verifiki jew l-eżamijiet kollha meħtieġa mill-awtorità superviżorja. L-awtorità superviżorja għandha tinforma wkoll lis-suġġett tad-data dwar id-dritt li jfittex rimedju ġudizzjarju.
- (49) Meta d-data personali tiġi pproċessata fil-kors ta' investigazzjoni kriminali u proċedimenti tal-qorti f'materji kriminali, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu li l-eżerċizzju tad-dritt għall-informazzjoni, l-aċċess għal, u r-rettifika jew it-tħassir ta' data personali u r-restrizzjoni tal-ipproċessar jitwettqu skont ir-regoli nazzjonali dwar proċedimenti ġudizzjarji.
- (50) Għandha tiġi stabbilita r-responsabbiltà tal-kontrollur għal kwalunkwe pproċessar ta' data personali li jitwettaq mill-kontrollur jew f'isem il-kontrollur. B'mod partikolari, il-kontrollur għandu jkun obligat jimplimenta miżuri xierqa u effettivi u għandu jkun jista' juri li l-attivitajiet ta' pproċessar huma f'konformità ma' din id-Direttiva. Tali miżuri għandhom jikkunsidraw in-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-għanijiet tal-ipproċessar u r-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi. Il-miżuri meħuda mill-kontrollur għandhom jinkludu t-tfassil u l-implimentazzjoni ta' salvagwardji speċifiċi fir-rigward tat-trattament ta' data personali ta' persuni fiżiċi vulnerabbli, bħalma huma t-tfal.

- (51) Ir-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, bi probabbiltà u gravità li jvarjaw, jistgħu jirriżultaw minn ipproċessar ta' data li tista' twassal għal dannu fiżiku, materjali jew mhux materjali, b'mod partikolari: meta l-ipproċessar jista' jagħti lok għal diskriminazzjoni, serq ta' identità jew frodi, telf finanzjarju, dannu għar-reputazzjoni, telf ta' kunfidenzjalità ta' data protetta mis-segretezza professjonali, it-treġġiġh lura mhux awtorizzat tal-psewdonimizzazzjoni, jew kwalunkwe żvantagġ ekonomiku jew soċjali sinifikanti ieħor; meta s-suġġetti tad-data jistgħu jiġu mcaħħda mid-drittijiet u l-libertajiet tagħhom jew mill-eżerċizzju ta' kontroll fuq id-data personali tagħhom; meta tiġi pproċessata data personali li tiżvela l-orġini razzjali jew etnika, l-opinjoni politiki, it-twelmin reliġjuż jew filosofiku, jew is-sħubija fi trade union; meta data ġenetika jew data bijometrika tiġi pproċessata biex tiġi identifikata persuna b'mod uniku jew meta tiġi pproċessata data dwar is-saħħa jew data dwar il-ħajja sesswali u l-orjentazzjoni sesswali jew kundanni kriminali u reati jew miżuri ta' sigurtà relatati; meta l-aspetti personali jiġu evalwati, b'mod partikolari l-analiżi u t-tbassir ta' aspetti rigward il-prestazzjoni fuq ix-xogħol, is-sitwazzjoni ekonomika, is-saħħa, il-preferenzi jew l-interessi personali, l-affidabbiltà jew l-imġiba, il-post jew il-movimenti, sabiex jinholqu jew jintużaw profili personali; meta tiġi pproċessata data personali ta' persuni fiżiċi vulnerabbli, b'mod partikolari t-tfal; jew meta l-ipproċessar jinvolve ammont kbir ta' data personali u jaffettwa numru kbir ta' suġġetti tad-data.
- (52) Il-probabbiltà u l-gravità tar-riskju għandhom jiġu ddeterminati b'referenza għan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-għanijiet tal-ipproċessar. Ir-riskju għandu jiġi evalwat abbażi ta' valutazzjoni oġġettiva, li permezz tagħha jiġi stabbilit jekk l-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data jinvolve riskju għoli. Riskju għoli huwa riskju partikolari ta' preġudizzju għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data.

- (53) Il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali titlob li għandhom jittiehdu miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa, biex jiżguraw li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. L-implimentazzjoni ta' tali miżuri ma għandhiex tiddependi biss fuq kunsiderazzjonijiet ekonomiċi. Sabiex ikun jista' juri konformità ma' din id-Direttiva, il-kontrollur għandu jadotta politiki interni u jimplementa miżuri, li b'mod partikolari jaderixxu għall-prinċipji tal-protezzjoni tad-data bid-disinn u l-protezzjoni tad-data b'mod awtomatiku. Meta l-kontrollur ikun wettaq valutazzjoni tal-impatt tal-protezzjoni tad-data skont din id-Direttiva, għandhom jitqiesu r-riżultati meta jitfasslu dawk il-miżuri u l-proċeduri. Il-miżuri jistgħu jikkonsistu minn, fost affarijiet oħrajn, l-użu ta' psewdonimizzazzjoni, kmieni kemm jista' jkun. L-użu ta' psewdonimizzazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva jista' jservi bħala għodda li tista' tiffaċilita, b'mod partikolari, il-fluss liberu ta' data personali fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (54) Il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data kif ukoll ir-responsabbiltà tal-kontrolluri u l-proċessuri, ukoll frabta mal-monitoraġġ mill-awtoritajiet superviżorji u l-miżuri tagħhom, titlob attribuzzjoni ċara tar-responsabbiltajiet stipulati f'din id-Direttiva, inkluż fejn kontrollur jistabbilixxi l-għanijiet u l-mezzi tal-ipproċessar flimkien ma' kontrolluri oħra jew meta attività ta' pproċessar titwettaq fisem kontrollur.
- (55) It-tweqqi ta' pproċessar għandu jitmexxa minn att legali li jinkludi kuntratt li jorbot lill-proċessur mal-kontrollur u li jstipula, b'mod partikolari, li l-proċessur għandu jaġixxi biss fuq struzzjonijiet mingħand il-kontrollur. Il-proċessur għandu jqis il-prinċipju tal-protezzjoni tad-data b'intenzjoni u b'mod awtomatiku.

- (56) Sabiex tintwera l-konformità ma' din id-Direttiva, il-kontrollur jew il-proċessur għandu jżomm rekords rigward il-kategoriji kollha tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali taħt ir-responsabbiltà tiegħu. Kull kontrollur u proċessur għandu jkun obbligat li jikkoopera mal-awtorità superviżorja u jagħmel dawk ir-rekords, disponibbli lilha meta ssir talba għalihom, sabiex ikunu jistgħu jservu għas-sorveljanza ta' dawk l-operazzjonijiet ta' pproċessar. Il-kontrollur jew il-proċessur li jipproċessa d-data personali f'sistemi ta' pproċessar mhux awtomatizzati għandu jkollu fis-seħh metodi effettivi li bihom tintwera l-legalità tal-ipproċessar, li jippermettu awtomonitoraġġ u li jassiguraw l-integrità tad-data u s-sigurtà tad-data, bhal reġistrazzjonijiet jew forom oħra ta' rekords.
- (57) Għandhom jinżammu reġistrazzjonijiet għall-inqas għal operazzjonijiet f'sistemi ta' pproċessar awtomatizzati bħall-gbir, il-bidla, il-konsultazzjoni, l-iżvelar inkluż trasferimenti, il-kombinament jew it-tħassir. L-identifikazzjoni tal-persuna li tkun ikkonsultat jew żvelat data personali għandha tiġi rreġistrata u minn dik l-identifikazzjoni għandu jkun possibbli li tiġi stabbilita ġustifikazzjoni għall-operazzjonijiet ta' pproċessar. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-verifika tal-legalità tal-ipproċessar, l-awtomonitoraġġ, għall-iżgurar tal-integrità tad-data u għas-sigurtà tad-data u l-proċedimenti kriminali. L-awtomonitoraġġ jinkludi wkoll proċeduri dixxiplinarji interni mill-awtoritajiet kompetenti.
- (58) Għandha titwettaq valutazzjoni tal-impatt tal-protezzjoni tad-data mill-kontrollur, meta jkun probabbli li l-operazzjonijiet ta' pproċessar jirriżultaw f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data minhabba n-natura tagħhom, il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom jew il-finijiet, li għandhom jinkludu, b'mod partikolari, il-miżuri, is-salvagwardji u l-mekkanizmi previsti biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-data personali u biex tintwera l-konformità ma' din id-Direttiva. Il-valutazzjonijiet tal-impatt għandhom ikopru sistemi u proċessi rilevanti tal-operazzjonijiet ta' pproċessar tad-data personali, iżda mhux każijiet individwali.

- (59) Sabiex tigi zgurata protezzjoni effettiva tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data, il-kontrollur jew il-proċessur għandhom jikkonsultaw mal-awtorità superviżorja, f'ċerti każijiet, qabel l-ipproċessar.
- (60) Sabiex iżomm is-sigurtà u jipprevjeni pproċessar li jikser din id-Direttiva, il-kontrollur jew il-proċessur għandu jevalwa r-riskji inerenti fl-ipproċessar u għandu jimplimenta miżuri sabiex itaffi daww ir-riskji, bhall-kriptagg. Tali miżuri għandhom jiżguraw livell xieraq ta' sigurtà inkluż il-kunfidenzjalità, u jikkunsidraw l-ogħla livell ta' żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni b'rabta mar-riskju u n-natura tad-data personali li għandha tkun protetta. Fil-valutazzjoni tar-riskji għas-sigurtà tad-data, għandom jitqiesu r-riskji tal-ipproċessar tad-data, bhall-qerda, telfien, bidla jew żvelar mhux awtorizzat ta', jew aċċess aċċidentali jew illegali għal data personali trasmessa, maħzuna jew inkella pproċessata li jista', b'mod partikolari, iwassal għal dannu fiżiku, materjali jew mhux materjali. Il-kontrollur u l-proċessur għandhom jiżguraw li l-ipproċessar ta' data personali ma jitwettaqx minn persuni mhux awtorizzati.

- (61) Il-ksur ta' data personali tista', jekk ma tiġix indirizzata b'mod xieraq u fil-ħin, tirriżulta f'dannu fiżiku, materjali jew mhux materjali għall-persuni fiżiċi bħat-telf ta' kontroll tad-data personali tagħhom jew limitazzjoni tad-drittijiet tagħhom, diskriminazzjoni, serq tal-identità jew frodi, telf finanzjarju, it-treġġiġh lura mhux awtorizzat tal-pseudonimizzazzjoni, dannu għar-reputazzjoni, telf ta' kunfidenzjalità tad-data personali protetta mis-segretezza professjonali jew kwalunkwe żvantagġ ekonomiku jew soċjali sinifikanti ieħor għall-persuna fiżika kkonċernata. Għaldaqstant, malli l-kontrollur isir konxju li sar ksur tad-data personali, il-kontrollur għandu, jinnotifika l-ksur tad-data personali lill-awtorità superviżorja mingħajr dewmien bla bżonn u, fejn fattibbli, mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li jkun sar jaf bih, sakemm il-kontrollur ma jkunx kapaċi juri, f'konformità mal-prinċipju tar-responsabbiltà, li l-ksur tad-data personali probabbilment ma jirriżultax f'riskju għad-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni fiżiċi. Meta tali notifika ma tkunx tista' tinkiseb fi żmien 72 siegħa, ir-raġunijiet għad-dewmien flimkien man-notifika u l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta f'fażijiet mingħajr aktar dewmien indebitu.

- (62) Persuni fiżiċi għandhom jiġu infurmati mingħajr dewmien żejjed meta l-ksur ta' data personali x'aktarx jirriżulta f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, sabiex ikunu jistgħu jieħdu l-prekawzjonijiet meħtieġa. Il-komunikazzjoni għandha tiddekrivi n-natura tal-ksur tad-data personali u tinkludi rakkomandazzjonijiet għall-persuna fiżika kkonċernata biex jitnaqqsu l-effetti negattivi potenzjali. Il-komunikazzjoni lis-suġġetti tad-data għandhom isiru meta jkun raġonevolment fattibbli, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtorità superviżorja, u b'mod li jirrispetta l-gwida mogħtija minnha jew minn awtoritajiet rilevanti oħra. Pereżempju, il-bżonn li jitnaqqas riskju immedjat ta' dannu jitlob għal komunikazzjoni immedjata lis-suġġetti tad-data, filwaqt li l-ħtieġa li jiġu implimentati miżuri adatti kontra ksur ta' data kontinwu jew simili jista' tiġġustifika aktar żmien għall-komunikazzjoni. Fejn jiġi evitat it-tfixkil ta' inkjesti uffiċjali jew legali, investigazzjonijiet jew proċeduri, fejn jiġi evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew fejn l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, il-protezzjoni tas-sigurtà pubblika, il-protezzjoni tas-sigurtà nazzjonali jew protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn ma jistgħux jinkisbu bid-dewmien jew bir-restrizzjoni tal-komunikazzjoni ta' ksur tad-data personali għall-persuna fiżika kkonċernata, tali komunikazzjoni tista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali, titħalla barra.

- (63) Il-kontrollur għandu jahtar persuna li tassistih jissorvelja l-konformità interna mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, hlief meta Stat Membru jiddeċiedi li jeżenta qrati u awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħrajn meta jkunu qeghdin jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom. Dik il-persuna għandha tkun membru tal-persunal eżistenti tal-kontrollur li tkun irċeviet taħriġ speċjali tal-liġi u tal-prattika dwar il-protezzjoni tad-data sabiex tikseb għarfien espert f'dak il-qasam. Il-livell meħtieġ ta' għarfien espert għandu jkun stabbilit, b'mod partikolari, skont l-ipproċessar tad-data li jkun sar u l-protezzjoni meħtieġa għad-data personali pproċessata mill-kontrollur. Il-kompiti tiegħu jew tagħha jistgħu jitwettqu fuq bażi part-time jew full-time. Uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jista' jinħatar b'mod kongunt minn diversi kontrolluri, filwaqt li jittiehed kont tal-istruttura organizzattiva u d-daqs tagħhom, pereżempju fil-każ ta' riżorsi kondivizi f'unitajiet ċentrali. Dik il-persuna tista' wkoll tinħatar għal pożizzjonijiet differenti fl-istruttura tal-kontrolluri rilevanti. Dik il-persuna għandha tghin lill-kontrollur u l-impjegati li jipproċessaw data personali billi tinformahom u tagħtihom pariri dwar il-konformità mal-obbligi rilevanti tagħhom tal-protezzjoni tad-data. Tali uffiċjali tal-protezzjoni tad-data għandhom ikunu f'pożizzjoni li jaqdu d-dmirijiet u l-kompiti tagħhom b'mod indipendenti skont il-liġi ta' Stat Membru.

- (64) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li trasferiment għal pajjiż terz jew għal organizzazzjoni internazzjonali jsehh biss jekk ikun mehtieg għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, u li l-kontrollur fil-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali tkun awtorità kompetenti fit-tifsira ta' din id-Direttiva. Trasferiment għandu jsir biss mill-awtoritajiet kompetenti li jaġixxu bħala kontrolluri, hlief meta l-proċessuri jkunu b'mod esplicitu ngħataw struzzjonijiet biex jittrasferixxu f'isem il-kontrolluri. Tali trasferiment jista' jsir f'każijiet fejn il-Kummissjoni tkun iddeċidiet li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni jiżguraw livell ta' protezzjoni adegwat, jew meta jiġu pprovduti salvagwardji adatti jew meta japplikaw derogi għal sitwazzjonijiet speċifiċi. Meta d-data personali tkun trasferita mill-Unjoni lil kontrolluri, proċessuri jew riċevituri oħra f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, il-livell ta' protezzjoni tal-persuni fiżiċi mogħti fl-Unjoni minn din id-Direttiva ma għandux jiddgħajjef, inkluż f'każijiet ta' trasferimenti ulterjuri ta' data personali mill-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali lil kontrolluri, jew proċessuri fl-istess pajjiż terz jew f'iehor jew f'organizzazzjoni internazzjonali oħra.

(65) Fejn tiġi trasferita data personali minn Stat Membru għal pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, tali trasferiment, fil-prinċipju, għandu jsehh biss wara li l-Istat Membru li minnu nkisbet id-data jkun ta l-awtorizzazzjoni tiegħu għat-trasferiment. L-interessi ta' kooperazzjoni effiċjenti fl-infurzar tal-liġi jitolbu, li fejn in-natura ta' theddida għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terzi jew għall-interessi essenzjali ta' Stat Membru tkun tant immedjata li jsir impossibbli li tinkiseb awtorizzazzjoni minn qabel fi żmien adegwat, l-awtorità kompetenti għandha tkun tista' tittrasferixxi d-data personali rilevanti għall-pajjiż terzi jew organizzazzjoni internazzjonali konċernata mingħajr tali awtorizzazzjoni minn qabel. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li kwalunkwe kundizzjoni speċifika li tirrigwarda t-trasferiment għandha tiġi kkomunikata lil pajjiżi terzi u/jew organizzazzjonijiet internazzjonali. It-trasferimenti ulterjuri ta' data personali għandhom ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti li tkun wettqet it-trasferiment oriġinali. Meta tiddeċiedi dwar talba għall-awtorizzazzjoni ta' trasferiment ulterjuri, l-awtorità kompetenti li wettqet it-trasferiment oriġinali għandha tiegħu kont debitu tal-fatturi rilevanti kollha, inkluża s-serjetà tar-reat kriminali, il-kundizzjonijiet speċifiċi li soġġett għalihom, u għal fini tagħhom id-data kienet oriġinarjament trasferita, in-natura u l-kundizzjonijiet tal-eżekuzzjoni tal-piena kriminali, u l-livell ta' protezzjoni tad-data personali fil-pajjiż terzi jew organizzazzjoni internazzjonali fejn id-data personali tiġi trasferita ulterjorment. L-awtorità kompetenti li wettqet it-trasferiment oriġinali għandha tissugġetta wkoll it-trasferiment ulterjuri għal kundizzjonijiet speċifiċi. Tali kundizzjonijiet speċifiċi jistgħu jiġu deskritti, pereżempju, b'kodiċijiet ta' gestjoni.

- (66) Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiddeċiedi b'effett għall-Unjoni kollha li ċerti pajjiżi terzi, territorju jew settur speċifikat wiehed jew aktar fi hdan pajjiżi terzi, jew organizzazzjoni internazzjonali, joffru livell adegwat ta' protezzjoni tad-data, u b'hekk jipprovdu ċertezza legali u uniformità fl-Unjoni kollha rigward il-pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali li huma kkunsidrati li jipprovdu tali livell ta' protezzjoni. F'dawn il-każijiet, it-trasferimenti tad-data personali għal dawk il-pajjiżi jkunu jistgħu isiru mingħajr il-htieġa li tinkiseb xi awtorizzazzjoni speċifika, hlief meta Stat Membru iehor li minnu tkun inkisbet id-data jkollu jagħti l-awtorizzazzjoni tiegħu għat-trasferiment.
- (67) F'konformità mal-valuri fundamentali li fuqhom hija bbażata l-Unjoni, b'mod partikolari l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-Kummissjoni, fil-valutazzjoni tagħha tal-pajjiżi terzi, jew ta' territorju jew settur speċifikat f'pajjiżi terzi, għandha tikkunsidra kif pajjiżi terzi partikolari jirrispetta l-istat tad-dritt, l-aċċess għall-ġustizzja kif ukoll ir-regoli u l-istandards internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem u l-liġi ġenerali u settorjali tagħha, inkluż leġislazzjoni dwar is-sigurtà pubblika, id-difiża u s-sigurtà nazzjonali, kif ukoll l-ordni pubbliku u l-liġi kriminali. L-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' adegwatezza fir-rigward ta' territorju jew settur speċifikat f'pajjiżi terzi għandha tiegħu kont ta' kriterji ċari u oġġettivi, bhall-attivitajiet ta' pproċessar speċifiċi u l-kamp ta' applikazzjoni tal-istandards legali applikabbli u l-leġislazzjoni fis-seħh fil-pajjiżi terzi. Il-pajjiżi terzi għandu joffri garanziji li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni essenzjalment ekwivalenti għal dak żgurat fl-Unjoni, b'mod partikolari meta d-data tkun ipproċessata f'settur speċifiku wiehed jew aktar. B'mod partikolari, il-pajjiżi terzi għandu jiżgura sorveljanza effettiva u indipendenti tal-protezzjoni tad-data u jipprovdi mekkaniżmi ta' kooperazzjoni mal-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-protezzjoni tad-data, u s-sugġetti tad-data għandhom jingħataw drittijiet effettivi u infurzabbli u rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv.

- (68) Minbarra l-impenji internazzjonali li jkun daħal għalihom il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ukoll tal-obbligi li jirriżultaw mill-partecipazzjoni tal-pajjiż terz jew tal-organizzazzjoni internazzjonali f'sistemi multilaterali jew reġjonali b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali, kif ukoll l-implimentazzjoni ta' dawn l-obbligi. B'mod partikolari, għandu jittiehed kont tal-adeżjoni ta' pajjiż terz għall-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 dwar il-Protezzjoni tal-Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku tad-Data Personali u l-Protokoll Addizzjonali tagħha. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data stabbilit bir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> (il-"Bord") meta tivvaluta l-livell ta' protezzjoni f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali. Il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra kwalunkwe deċiżjoni ta' adegwatezza rilevanti tal-Kummissjoni adottata skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>.
- (69) Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-funzjonament tad-deċiżjonijiet fil-livell tal-protezzjoni f'pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat f'pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali. Fid-deċiżjonijiet ta' adegwatezza tagħha, il-Kummissjoni għandha tipprovdi għal mekkaniżmu ta' reviżjoni perijodika tal-funzjonament tagħhom. Dik ir-reviżjoni perijodika għandha ssir b'konsultazzjoni mal-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni u għandha tqis l-iżviluppi rilevanti kollha fil-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali.

<sup>\*</sup>

ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (70) Il-Kummissjoni għandha tkun tista' wkoll tirrikonoxxi wkoll li pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat fi hdan pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali, ma jibqgħux jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni tad-data. Konsegwentement, it-trasferiment ta' data personali lejn pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali għandu jkun ipprojbit, dment li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti f'din id-Direttiva li jirrelataw ma' trasferimenti soġġetti għal salvagwardji u derogi xierqa għal sitwazzjonijiet speċifiċi. Għandhom ikunu previsti proċeduri għall-konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u dawn il-pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tinforma, b'mod f'waqtu, lill-pajjiż terz jew lill-organizzazzjoni internazzjonali bir-raġunijiet u tidhol f'konsultazzjonijiet miegħu sabiex tirrimedja s-sitwazzjoni.

- (71) Trasferimenti li mhumiex ibbażati fuq tali deċiżjoni ta' adegwatezza għandhom ikunu permessi biss fejn jiġu pprovduti salvagwardji adegwati fi strument legalment vinkolanti, li jiżguraw il-protezzjoni tad-data personali, jew fejn il-kontrollur ikun ivvaluta ċ-ċirkustanzi kollha dwar it-trasferiment tad-data u, abbażi ta' dik il-valutazzjoni, jikkunsidra li jeżistu salvagwardji adatti fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali. Tali strumenti legalment vinkolanti jistgħu, pereżempju, jkunu ftehimiet bilaterali legalment vinkolanti li jkunu ġew konklużi mill-Istati Membri u implimentati fl-ordni legali tagħhom u li jistgħu jiġu infurzati mis-suġġetti tad-data tagħhom, li jiżguraw konformità mar-rekwiziti ta' protezzjoni tad-data u d-drittijiet tas-suġġetti tad-data, inkluż id-dritt li jinkiseb rimedju amministrattiv jew ġudizzjarju effettiv. Il-kontrollur għandu jkun jista' jieħu kont tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni konklużi bejn l-Europol jew l-Eurojust u pajjizi terzi li jippermettu l-iskambju ta' data personali meta jwettqu l-valutazzjoni taċ-ċirkustanzi kollha rigward it-trasferiment tad-data. Il-kontrollur għandu jkun jista' jqis ukoll il-fatt li t-trasferiment ta' data personali ser ikun soġġett għal obbligi ta' kunfidenzjalità u l-prinċipju tal-ispeċifità, u dan jiżgura li d-data mhux ser tiġi pproċessata għal skopijiet oħrajn għajr għall-iskopijiet tat-trasferiment. Barra minn hekk, il-kontrollur għandu jkun jista' jqis li d-data personali mhijiex ser tintuża biex tintalab, tingħata jew tiġi eżegwita l-piena tal-mewt jew kwalunkwe għamla oħra ta' trattament krudili u inuman. Filwaqt li daww il-kundizzjonijiet jistgħu jitqiesu bħala salvagwardji xierqa li jippermettu t-trasferiment ta' data, il-kontrollur għandu jkun jista' jitlob salvagwardji addizzjonali.

- (72) Fejn ma teżisti l-ebda deċiżjoni dwar l-adegwatezza jew salvagwardja xierqa, trasferiment jew kategorija ta' trasferimenti tista' ssehh biss f'sitwazzjonijiet speċifiċi, jekk tkun meħtieġa, għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-sugġett tad-data jew persuna oħra, jew is-salvagwardja ta' interessi leġittimi tas-sugġett tad-data fejn il-liġi tal-Istat Membru li jittrasferixxi d-data personali tipprevedi dan; għall-prevenzjoni ta' theddid immedjat u serju għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terz; f'każ individwali għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika; jew f'każ individwali għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta' pretensjonijiet legali. Dawk id-derogi għandhom ikunu interpretati b'mod ristrett u ma għandhomx jippermettu t-trasferimenti frekwenti, massivi u strutturali ta' data personali jew trasferimenti fuq skala kbira ta' data iżda għandhom ikunu limitati għad-data strettament meħtieġa. Trasferimenti bħal dawn għandhom jiġu dokumentati u għandhom ikunu disponibbli għall-awtorità superviżorja fuq talba sabiex tiġi ssorveljata l-legalità tat-trasferiment.

- (73) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri japplikaw ftehimiet internazzjonali bilaterali jew multilaterali fis-sehh, konkluzi ma' pajjiżi terzi fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija, għall-iskambju ta' informazzjoni rilevanti li tippermettilhom iwettqu x-xogħol legalment assenjat lilhom. Fil-prinċipju, dan isir permezz tal-kooperazzjoni, jew tal-inqas bil-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiżi terzi kkonċernati għall-finijiet ta' din id-Direttiva, xi kultant anke fin-nuqqas ta' ftehim internazzjonali bilaterali jew multilaterali. Madankollu, f'każijiet individwali speċifiċi, il-proċeduri regolari li jirrikjedu li tigi kkuntattjata tali awtorità fil-pajjiż terz jistgħu jkunu ineffettivi jew inadegwati, b'mod partikolari minhabba li t-trasferiment ma setax jitwettaq fil-ħin, jew minhabba li dik l-awtorità fil-pajjiż terz ma tirrispettax l-istat tad-dritt jew in-normi u l-istandards tad-drittijiet internazzjonali tal-bniedem, b'tali mod li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jittrasferixxu data personali direttament lil riċevituri stabbiliti f'dawk il-pajjiżi terzi. Dan jista' jkun il-każ fejn ikun hemm bżonn urġenti għal trasferiment ta' data personali biex tigi salvata l-ħajja ta' persuna li tkun qiegħda fil-periklu li ssir vittma ta' reat kriminali jew fl-interess tal-prevenzjoni tat-twettiq imminenti ta' reat kriminali, inkluż it-terroriżmu. Anke jekk tali trasferiment bejn l-awtoritajiet kompetenti u riċevituri stabbiliti f'pajjiżi terzi għandu jsir biss f'każijiet individwali speċifiċi, din id-Direttiva għandha tipprevedi kundizzjonijiet biex jiġu regolati każijiet bħal dawn. Dawk id-dispożizzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala derogi minn xi ftehim internazzjonali bilaterali jew multilaterali eżistenti fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f' materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija. Dawk ir-regoli għandhom japplikaw flimkien mar-regoli l-oħrajn ta' din id-Direttiva, partikolarment dawk dwar il-legalità tal-ipproċessar u tal-Kapitolu V.

- (74) Meta d-data personali taqşam il-fruntieri, hija tista' tpoġġi friskju l-kapaċità tal-persuni fiżiċi li jeżerċitaw id-drittijiet ta' protezzjoni tad-data sabiex jipproteġu lilhom infushom mill-użu jew l-iżvelar illegali ta' dik id-data. Fl-istess hin, l-awtoritajiet superviżorji jistgħu jsibu li ma jistgħux jagħtu segwitu għall-ilmenti jew iwettqu investigazzjonijiet relatati mal-attivitajiet barra mill-fruntieri tagħhom. L-isforzi tagħhom biex jaħdmu flimkien f'kuntest transkonfinali jistgħu jkunu mxekkla wkoll minn setgħat preventivi jew ta' rimedju insuffiċjenti u regimi legali inkonsistenti. Għaldaqstant, jehtieg li tigi promossa kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-awtoritajiet superviżorji tal-protezzjoni tad-data biex tgħin视角 fl-iskambju ta' informazzjoni mal-kontropartijiet barranin tagħhom.
- (75) L-istabbiliment fl-Istati Membri ta' awtoritajiet superviżorji, li jistgħu jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom b'indipendenza shiha, huwa komponent essenzjali tal-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom. L-awtoritajiet superviżorji għandhom jissorveljaw l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u għandhom jikkontribwixxu għall-applikazzjoni konsistenti tagħhom kullimkien fl-Unjoni, sabiex jiġu protetti l-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni.
- (76) L-Istati Membri jistgħu jafdaw awtorità superviżorja diġà stabbilita taħt ir-Regolament (UE) 2016/... \* bir-responsabilità għall-kompiti li jridu jitwettqu mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali li għandhom jiġu stabbiliti taħt din id-Direttiva.

---

\* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (77) L-Istati Membri għandhom jithallew jistabbilixxu aktar minn awtorità superviżorja waħda biex jirriflettu l-istruttura kostituzzjonali, organizzattiva u amministrattiva tagħhom. Kull awtorità superviżorja għandha tingħata r-rizorsi finanzjarji u umani, bini u infrastruttura adegwati, li huma meħtieġa għat-twettiq effettiv tal-kompiti tagħhom, inkluż għall-kompiti relatati mal-assistenza reċiproka u l-kooperazzjoni ma' awtoritajiet superviżorji oħra madwar l-Unjoni. Kull awtorità superviżorja għandu jkollha baġit annwali pubbliku separat, li jista' jagħmel parti mill-baġit globali tal-istat jew nazzjonali.
- (78) L-awtoritajiet superviżorji għandhom ikunu soġġetti għal mekkaniżmi ta' kontroll jew monitoraġġ indipendenti f'dak li jirrigwarda n-nefqa finanzjarja tagħhom, sakemm tali kontroll finanzjarju ma jaffettwax l-indipendenza tagħhom.
- (79) Il-kundizzjonijiet ġenerali għall-membri jew il-membri tal-awtorità superviżorja għandhom jiġu stabbiliti fil-liġi tal-Istat Membru u għandhom b'mod partikolari jipprevedu li dawk il-membri għandhom jew jinhatru mill-parlament jew mill-gvern jew mill-kap tal-Istat Membru abbażi ta' proposta mill-gvern jew minn membru tal-gvern, jew mill-parlament jew il-kamra tiegħu, jew minn korp indipendenti li jiġi fdat bil-hatra skont il-liġi ta' Stat Membru permezz ta' proċedura trasparenti. Sabiex tiġi żgurata l-indipendenza tal-awtorità superviżorja, il-membri jew il-membri għandhom jaġixxu b'integrità, għandhom jibqgħu lura minn kwalunkwe azzjoni li ma tkunx kompatibbli ma' dmirijiethom u matul il-mandat tagħhom, ma għandhomx jinvolvu ruħhom f'xi xogħol li ma jkunx kompatibbli, sew jekk bi qligħ sew jekk le. Sabiex tiġi żgurata l-indipendenza tal-awtorità superviżorja, il-persunal għandu jkun magħżul mill-awtorità superviżorja li tista' tinkludi intervent minn korp indipendenti fdat bil-liġi ta' Stat Membru.

- (80) Filwaqt li din id-Direttiva tapplika wkoll għall-attivitajiet tal-qrati nazzjonali u awtoritajiet ġudizzjarji oħra, il-kompetenza tal-awtoritajiet superviżorji ma għandhiex tkopri l-ipproċessar ta' data personali meta l-qrati jkunu qed jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom, bil-għan li tiġi salvagwardjata l-indipendenza tal-imħallfin fit-twettiq tal-kompiti ġudizzjarji tagħhom. Dik l-eżenzjoni għandha tkun limitata għal attivitajiet ġudizzjarji f'kawżi fil-qorti u ma tapplikax għal attivitajiet oħra fejn l-imħallfin jistgħu jkunu involuti skont il-liġi ta' Stat Membru. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu wkoll li l-kompetenza tal-awtorità superviżorja ma tkoprix l-ipproċessar ta' data personali ta' awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħrajn meta jkunu qed jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom, pereżempju l-uffiċċju tal-prosekuturi pubbliċi. Fi kwalunkwe każ, il-konformità mar-regoli ta' din id-Direttiva mill-qrati u awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħrajn hija dejjem soġġetta għal sorveljanza indipendenti skont l-Artikolu 8(3) tal-Karta.
- (81) Kull awtorità superviżorja għandha titratta l-ilmenti mressqa minn kwalunkwe suġġett tad-data u għandha tinvestiga l-każ jew tressqu quddiem l-awtorità superviżorja kompetenti. L-investigazzjoni wara lment għandha titwettagħ, soġġetta għal reviżjoni ġudizzjarja, sa fejn ikun xieraq fil-każ speċifiku. L-awtorità superviżorja għandha tinforma lis-suġġett tad-data dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment fi żmien raġonevoli. Jekk il-każ ikun jeħtieġ aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' awtorità superviżorja oħra, informazzjoni intermedja għandha tiġi pprovduta lis-suġġett tad-data.

- (82) Sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv, affidabbli u konsistenti tal-konformità u l-infurzar ta' din id-Direttiva fl-Unjoni kollha skont it-TFUE kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja, l-awtoritajiet supervizzorji għandu jkollhom f'kull Stat Membru l-istess kompiti u setgħat effettivi, inklużi setgħat investigattivi, korrettivi u konsultattivi li jikkostitwixxu l-mezzi meħtieġa biex iwettqu l-kompiti tagħhom. Madankollu, is-setgħat tagħhom ma għandhomx jinterferixxu ma' regoli speċifiċi għall-proċedimenti kriminali, inkluża l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, jew l-indipendenza tal-ġudikatura. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni skont il-liġi ta' Stat Membru, l-awtoritajiet supervizzorji għandu wkoll ikollhom is-setgħa li jressqu ksur ta' din id-Direttiva quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji jew jieħdu sehem fi proċedimenti legali. Is-setgħat tal-awtoritajiet supervizzorji għandhom jiġu eżerċitati f'konformità ma' salvagwardji proċedurali xierqa stipulati fil-liġi tal-Unjoni u tal-Istat Membru, b'mod imparzjali, ġust u fil-mument opportun. B'mod partikolari, kull miżura għandha tkun xierqa, meħtieġa u proporzjonata sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' din id-Direttiva, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi ta' kull każ individwali, ir-rispett tad-dritt ta' kull persuna li tinstema' qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura individwali li tolqot hażin lill-persuna konċernata, u jiġu evitati spejjeż żejda u inkonvenjenzi eċċessivi għall-persuna kkonċernata. Is-setgħat investigattivi rigward l-aċċess għall-bini għandhom jithaddmu f'konformità ma' rekwiżiti speċifiċi fil-liġi ta' Stat Membru, b'halma huwa r-rekwiżit li tinkiseb awtorizzazzjoni ġudizzjarja minn qabel. L-adozzjoni ta' deċiżjoni legalment vinkolanti għandha tkun soġġetta għal sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità supervizzorja li tkun adottat id-deċiżjoni.

- (83) L-awtoritajiet superviżorji għandhom jassistu lil xulxin fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u jipprovdu assistenza reċiproka, sabiex jiżguraw l-applikazzjoni u l-infurzar konsistenti tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.
- (84) Il-Bord tad-Data għandu jikkontribwixxi għall-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva kullimkien fl-Unjoni, inkluż billi jagħti parir lill-Kummissjoni u jippromwovi l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet superviżorji madwar l-Unjoni.
- (85) Kull sugġett tad-data għandu jkollu d-dritt li jressaq ilment quddiem awtorità superviżorja waħda u għal rimedju ġudizzjarju effettiv f'konformità mal-Artikolu 47 tal-Karta, meta s-sugġett tad-data jqis li d-drittijiet tiegħu jew tagħha skont dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva jkunu qed jinkisru jew meta l-awtorità superviżorja ma tihux azzjoni b'rabta ma' lment, tiċċad jew twarrab ilment parzjalment jew kompletament jew ma tihux azzjoni meta dik l-azzjoni tkun meħtieġa għall-protezzjoni tad-drittijiet tas-sugġett tad-data. L-investigazzjoni wara lment għandha titwettagħ, soġġetta għal reviżjoni ġudizzjarja, sa fejn ikun xieraq fil-każ speċifiku. L-awtorità superviżorja kompetenti għandha tinforma lis-sugġett tad-data dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment fi żmien raġonevoli. Jekk il-każ ikun jeħtieġ aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' awtorità superviżorja oħra, informazzjoni intermedja għandha tiġi pprovduta lis-sugġett tad-data. Bil-għan li tiffaċilita s-sottomissjoni ta' ilmenti, kull awtorità superviżorja għandha tiegħu miżuri bħall-forniment ta' formola għas-sottomissjoni tal-ilmenti li tista' timtela wkoll b'mod elettroniku, mingħajr ma jiġu esklużi mezzi oħrajn ta' komunikazzjoni.

- (86) Kull persuna fizika jew ġuridika għandu jkollha d-dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv quddiem il-qorti nazzjonali kompetenti kontra deċiżjoni ta' awtorità superviżorja li tipproduċi effetti legali li jikkonċernaw dik il-persuna. Tali deċiżjoni tikkonċerna b'mod partikolari t-tħaddim ta' setgħat investigattivi, korrettivi u ta' awtorizzazzjoni mill-awtorità superviżorja jew iċ-ċaħda jew ir-rifjut ta' ilmenti. Madankollu, dak id-dritt ma jinkludix miżuri oħrajn tal-awtoritajiet superviżorji li mhumiex legalment vinkolanti, bħal opinjonijiet maħruġa jew pariri pprovduti mill-awtorità superviżorja. Il-proċedimenti kontra awtorità superviżorja għandhom jitressqu quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-awtorità superviżorja u għandhom jitwettqu skont il-liġi ta' Stat Membru. Dawk il-qrati għandhom iħaddmu l-ġurisdizzjoni sħiħa li għandha tinkludi ġurisdizzjoni biex jiġu eżaminati l-kwistjonijiet kollha ta' fatt u ta' liġi rilevanti għat-tilwim li jitressaq quddiemhom.
- (87) Meta s-sugġett tad-data jqis li jkun hemm ksur tad-drittijiet tiegħu skont din id-Direttiva, hu għandu jkollu d-dritt li jagħti mandat lil korp, li għandu l-għan li jipproteġi d-drittijiet u l-interessi tas-sugġetti tad-data b'rabta mal-protezzjoni tad-data personali tagħhom u li jkun kostitwit skont il-liġi ta' Stat Membru biex iressaq ilment f'ismu quddiem awtorità superviżorja u biex jeżerċita d-dritt għal rimedju ġudizzjarju. Id-dritt ta' rappreżentazzjoni tas-sugġetti tad-data għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-liġi proċedurali ta' Stat Membru li tista' težiġi rappreżentazzjoni mandatorja tas-sugġetti tad-data quddiem qrati nazzjonali, permezz ta' avukat, kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17).

- (88) Kwalunkwe dannu li tista' ssofri persuna b'rizultat ta' pproċessar li jikser id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva għandu jingħata kumpens għalih mill-kontrollur jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra taħt il-liġi ta' Stat Membru. Il-kunċett ta' dannu għandu jiġi interpretat b'mod wiesa' fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja b'mod li jirrifletti b'mod sħiħ l-oġettivi ta' din id-Direttiva. Dan huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe talba għal kumpens għal dannu li jirrizulta minn ksur ta' regoli oħra fil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru. Meta ssir referenza għal proċessar li huwa kontra l-liġi jew li jikser id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva din tkopri wkoll ipproċessar li jikser atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità ma' din id-Direttiva. Is-sugġetti tad-data għandhom jirċievu kumpens sħiħ u effettiv għad-dannu li jkunu ġarrbu.
- (89) Għandhom jiġu imposti pieni fuq kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, sew jekk regolati b'liġi privata kif ukoll jekk bil-liġi pubblika, li tikser din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pieni jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi u għandhom jiehdu l-miżuri kollha sabiex jimplimentaw il-pieni.

- (90) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat implimentattivi rigward il-livell adegwat ta' protezzjoni mogħti minn pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat f'pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali u l-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici fost l-awtoritajiet supervizzorji, u bejn l-awtoritajiet supervizzorji u l-Bord. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>.
- (91) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni dwar il-livell adegwat ta' protezzjoni mogħti minn pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat f'pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali u dwar il-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici fost l-awtoritajiet supervizzorji, u bejn l-awtoritajiet supervizzorji u l-Bord, minhabba li dawk l-atti huma ta' ambitu ġenerali.
- (92) Il-Kummissjoni għandha minnufih tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli fejn, f'każijiet debitament ġustifikati relatati ma' pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat f'pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali li m'għadhomx jiżguraw livell ta' protezzjoni adegwat, meta raġunijiet imperattivi ta' urġenza jitolbu hekk.

---

<sup>1</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (93) Billi l-objettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi u b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali u li jiġi żgurat l-iskambju liberu tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti fi hdan l-Unjoni, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u iktarx minhabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni, jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif jinsab fl-Artikolu 5 tat-TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif jinsab f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dawk l-objettivi.

- (94) Dispożizzjonijiet speċifiċi ta' atti tal-Unjoni adottati fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija li ġew adottati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva, li jirregolaw l-ipproċessar ta' data personali bejn l-Istati Membri jew l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati, ma għandhomx jiġu affettwati, bħal, pereżempju, id-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' data personali applikati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI<sup>1</sup>, jew l-Artikolu 23 tal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea<sup>2</sup>. Peress li l-Artikolu 8 tal-Karta u l-Artikolu 16 TFUE jirrikjedi li d-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data personali jiġi żgurat b'mod konsistenti fl-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tevalwa s-sitwazzjoni fir-rigward tar-relazzjoni bejn din id-Direttiva u l-atti adottati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva li jirregolaw l-ipproċessar tad-data personali bejn l-Istati Membri jew l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati, sabiex tiġi vvalutata l-htieġa tal-allinjament ta' dawk id-dispożizzjonijiet speċifiċi ma' din id-Direttiva. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposti bil-ħsieb li jiġu żgurati regoli legali konsistenti relatati mal-ipproċessar ta' data personali.

---

<sup>1</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1).

<sup>2</sup> L-Att tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 2000 li jstabbilixxi skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea l-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri fl-Unjoni Ewropea (ĠU C 197, 12.7.2000, p. 1).

- (95) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni komprensiva u konsistenti tad-data personali fl-Unjoni, ftehimiet internazzjonali li kienu ġew konklużi mill-Istati Membri qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, u li jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni rilevanti applikabbli qabel dik id-data, għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jiġu emendati, mibdula jew revokati.
- (96) L-Istati Membri għandhom jingħataw perijodu ta' mhux aktar minn sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva biex tiġi trasposta. L-ipproċessar li diġà jkun qed isir f'dik id-data għandu jsir konformi ma' din id-Direttiva fi żmien sentejn wara li din id-Direttiva tidhol fis-seħh. Madankollu, fejn tali pproċessar ikun konformi mal-liġi tal-Unjoni applikabbli qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, ir-rekwiziti ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-konsultazzjoni minn qabel tal-awtorità superviżorja ma għandhomx japplikaw għall-operazzjonijiet ta' pproċessar li jkunu diġà qed isiru f'dik id-data, peress li dawk ir-rekwiziti, min-natura tagħhom stess, għandhom jiġu sodisfatti qabel l-ipproċessar. Fejn l-Istati Membri jużaw il-perijodu ta' implimentazzjoni itwal li jiskadi 7 snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva sabiex jintlahqu l-obbligi ta' reġistrazzjonijiet għal sistemi ta' pproċessar awtomatizzat stabbiliti qabel dik id-data, il-kontrollur jew il-proċessur għandu jkollu fis-seħh metodi effettivi biex tintwera l-legalità tal-ipproċessar tad-data, biex jippermettu awtomonitoraġġ u biex jiżguraw l-integrità tad-data u s-sigurtà tad-data, bħala reġistrazzjonijiet jew forom oħra ta' rekords.

- (97) Din id-Direttiva hija minghajn preġudizzju għar-regoli kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pornografija tat-tfal kif stabbiliti fid-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>.
- (98) Id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandha għalhekk tithassar.
- (99) F'konformità mal-Artikolu 6a tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-isparju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, kif anness għat-TUE u għat-TFUE, ir-Renju Unit u l-Irlanda mhumieks marbuta bir-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva li huma relatati mal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew il-Kapitolu 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE fejn ir-Renju Unit u l-Irlanda ma jkunux marbuta bir-regoli li jirregolaw il-forom ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali jew ta' kooperazzjoni tal-pulizija li jehtiegu konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fuq il-bażi tal-Artikolu 16 TFUE.

---

<sup>1</sup> Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI (ĠU L 335, 17.12.2011, p. 1).

- (100) F'konformità mal-Artikoli 2 u 2a tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, kif anness għat-TUE u għat-TFUE, id-Danimarka mhix marbuta bir-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva jew sogġetta għall-applikazzjoni tagħhom li huma relatati mal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri meta jwettqu l-attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew il-Kapitolu 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE. Minhabba li din id-Direttiva tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, taħt it-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE, id-Danimarka, skont l-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi fi żmien sitt xhur wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva, jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (101) Rigward l-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, kif previst mill-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja rigward l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>1</sup>.
- (102) Rigward l-Iżvizzera, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, kif previst mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>2</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

- (103) Rigward il-Liechtenstein, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, kif previst mill-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen<sup>2</sup>.
- (104) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta kif imħaddna fit-TFUE, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett għall-hajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali. Il-limitazzjonijiet imposti fuq dawn id-drittijiet huma skont l-Artikolu 52(1) tal-Karta billi huma neċessarji sabiex jintlaħqu l-oġettivi ta' interess generali rikonoxxuti mill-Unjoni jew il-ħtieġa li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni oħra.
- (105) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni, l-Istati Membri impenjaw rwieħhom li jehmżu, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom ma' dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' Direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' miżuri ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legislatur jikkunsidra t-trasmissjoni ta' dawn id-dokumenti bħala ġustifikata.

---

<sup>2</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

- (106) Is-Superviżur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fis-7 ta' Marzu 2012<sup>1</sup>.
- (107) Din id-Direttiva ma għandhiex tipprekludi lill-Istati Membri milli jimplimentaw l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data dwar l-informazzjoni, l-aċċess għal u r-rettifika jew it-tħassir ta' data personali u r-restrizzjoni tal-ipproċessar fil-kors ta' proċeduri kriminali, u r-restrizzjonijiet possibbli tagħhom għalihom, fir-regoli nazzjonali dwar il-proċedura kriminali,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

---

<sup>1</sup> ĠU C 192, 30.6.2012, p. 7.

# KAPITOLU I

## DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

### *Artikolu 1*

#### *Suġġett u objettivi*

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli rigward il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, inkluż is-salvagwardji kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika.
2. Skont din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom:
  - (a) jipproteġu d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuni fiżiċi u b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali; u
  - (b) jiżguraw li l-iskambju tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti fi ħdan l-Unjoni, fejn tali skambju jkun meħtieġ mill-Unjoni jew il-liġi ta' Stat Membru, la ma jkun ristrett u lanqas ipprojbit għal raġunijiet konnessi mal-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali.
3. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprekludi lill-Istati Membri milli jipprovdu salvagwardji oghla minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-data fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 2*  
*Kamp ta' applikazzjoni*

1. Din id-Direttiva tapplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1).
2. Din id-Direttiva tapplika għall-ipproċessar tad-data personali kompletament jew parzjalment b'mezzi awtomatizzati, u għall-ipproċessar għajr b'mezzi awtomatizzati tad-data personali li tiffirma parti minn sistema ta' arkivjar jew li tkun maħsuba biex tiffirma parti minn sistema ta' arkivjar.
3. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-ipproċessar tad-data personali:
  - (a) matul attività li taqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni;
  - (b) mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni.

*Artikolu 3*  
*Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (1) 'data personali' tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli ('suġġett tad-data'); persuna fiżika identifikabbli hija persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b'mod partikolari b'referenza għal mezz ta' identifikazzjoni bħal isem, numru ta' identifikazzjoni, data ta' lokalizzazzjoni, identifikatur *online* jew għal fattur wieħed jew aktar speċifiċi għall-identità fiżika, fiżjoloġika, ġenetika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali ta' dik il-persuna fiżika;

- (2) 'ipproċessar' tfisser kwalunkwe attività jew sett ta' attivitajiet li jitwettqu fuq data personali jew fuq settijiet ta' data personali, sew jekk b'mezzi awtomatizzati u sew jekk mingħajrhom, bħalma huma l-ġbir, ir-registrazzjoni, l-organizzazzjoni, l-istrutturar, il-ħażna, l-adattament jew il-bidliet, l-irkupru, il-konsultazzjoni, l-użu, l-iżvelar bi trasmissjoni, it-tixrid jew it-tqegħid għad-dispożizzjoni b'xi mezz ieħor, l-allinjament jew it-taħlita, ir-restrizzjoni, it-thassir jew il-qerda;
- (3) 'restrizzjoni tal-ipproċessar' tfisser l-immarkar ta' data personali maħzuna bil-ghan li jiġi limitat l-ipproċessar tagħha fil-gejjieni;
- (4) 'tfassil tal-profil' tfisser kwalunkwe forma ta' pproċessar awtomatizzat ta' data personali li jikkonsisti fl-użu ta' data personali biex jiġu evalwati ċerti aspetti personali relatati ma' persuna fiżika, b'mod partikolari biex jiġu analizzati jew imbassra aspetti rigward il-prestazzjoni fuq ix-xogħol, is-sitwazzjoni ekonomika, is-saħħa, il-preferenzi personali, l-interessi, l-affidabbiltà, l-imġiba, il-lokalizzazzjoni jew il-movimenti ta' dik il-persuna fiżika;
- (5) 'pseudonimizzazzjoni' tfisser l-ipproċessar ta' data personali b'tali mod li d-data personali ma tkunx tista' tibqa' tiġi attribwita għal suġġett tad-data speċifiku mingħajr l-użu ta' informazzjoni addizzjonali, dment li tali informazzjoni addizzjonali tinżamm separatament u tkun soġġetta għal miżuri tekniċi u organizzattivi biex jiġi żgurat li d-data personali ma tiġix attribwita għal persuna fiżika identifikata jew identifikabbli;
- (6) 'sistema ta' arkivjar' tfisser kwalunkwe sett strutturat ta' data personali li tkun aċċessibbli skont kriterji speċifiċi, sew jekk ċentralizzat, deċentralizzat jew mifrux fuq bażi funzjonali jew ġeografika;

- (7) 'awtorità kompetenti' tfisser:
- (a) kwalunkwe awtorità kompetenti pubblika għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika; jew
  - (b) kwalunkwe korp jew entità oħra fdata mil-liġi ta' Stat Membru li teżerċita awtorità pubblika u setgħat pubbliċi għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, inkluż is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika;
- (8) 'kontrollur' tfisser persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor li, waħdu jew flimkien ma' oħrajn, jiddetermina l-għanijiet u l-mezzi tal-ipproċessar ta' data personali; fejn l-għanijiet u l-mezzi tal-ipproċessar ikunu ddeterminati mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, il-kontrollur jew il-kriterji speċifiċi għall-ħatra tiegħu jistgħu jiġu determinati mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru;
- (9) 'proċessur' tfisser persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew korp ieħor li jipproċessa data personali f'isem il-kontrollur;
- (10) 'riċevitur' tfisser persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew korp ieħor, li lilha tiġi żvelata d-data personali, irrISPETTIVAMENT milli huwiex parti terza jew le. Madankollu, l-awtoritajiet pubbliċi li jistgħu jirċievu data personali fil-qafas ta' inkjesta partikolari f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru ma għandhomx jitqiesu bħala riċevituri; l-ipproċessar ta' dik id-data minn dawk l-awtoritajiet pubbliċi għandu jkun f'konformità mar-regoli ta' protezzjoni tad-data applikabbli skont il-finijiet tal-ipproċessar;

- (11) 'ksur ta' data personali' tfisser ksur tas-sigurtà li jwassal għal qerda aċċidentali jew illegali, telf, bidliet, żvelar mhux awtorizzat ta', jew aċċess għal, data personali trasmessa, maħżuna jew ipproċessata b'xi mod ieħor;
- (12) 'data ġenetika' tfisser id-data personali relatata mal-karatteristiċi ġenetiċi ta' persuna fiżika li jkunu ntirtu jew inkisbu li tagħti informazzjoni unika dwar il-fiżjoloġija jew is-saħħa ta' dik il-persuna fiżika, u li tirriżulta, b'mod partikolari, minn analiżi ta' kampjun bijoloġiku mill-persuna fiżika inkwistjoni;
- (13) 'data bijometrika' tfisser data personali li tirriżulta mill-ipproċessar tekniku speċifiku relatat mal-karatteristiċi fiżiċi, fiżjoloġiċi jew tal-imġiba ta' persuna fiżika, li tippermetti jew tikkonferma l-identifikazzjoni unika ta' dik il-persuna fiżika, bħall-immagnijiet tal-wieċ jew id-data dattiloskopika;
- (14) 'data dwar is-saħħa' tfisser data personali relatata mas-saħħa fiżika jew mentali ta' persuna fiżika, inkluża l-provvista ta' servizzi tal-kura tas-saħħa, li tiżvela informazzjoni rigward l-istat ta' saħħitha;
- (15) 'awtorità superviżorja' tfisser awtorità pubblika indipendenti li tiġi stabbilita minn Stat Membru skont l-Artikolu 41;
- (16) 'organizzazzjoni internazzjonali' tfisser organizzazzjoni u l-korpi subordinati tagħha rregolati mid-drift internazzjonali pubbliku jew kwalunkwe korp ieħor li jiġi stabbilit bi ftehim bejn żewġ pajjiżi jew aktar, jew abbażi tiegħu.

## KAPITOLU II

### PRINĊIPJI

#### *Artikolu 4*

#### *Prinċipji relatati mal-ipproċessar ta' data personali*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li d-data personali tkun:
  - (a) ipproċessata b'mod legali u ġust;
  - (b) miġbura għal finijiet speċifiċi, espliciti u leġittimi u mhux ipproċessata b'mod li ma jkunx kompatibbli ma' daww il-finijiet;
  - (c) adegwata, rilevanti, u mhux eċċessiva għall-finijiet li għalih tigi pproċessata;
  - (d) tkun preċiża u, fejn meħtieġ, tinzamm aġġornata; għandu jittiehed kull pass raġonevoli biex ikun żgurat li d-data personali impreciza, b'kont meħud tal-għanijiet li għalihom tigi pproċessata, tithassar jew tigi rettifikata minghajr dewmien;
  - (e) miżmuma b'mod li jippermetti l-identifikazzjoni tas-sugġetti tad-data għal mhux aktar milli jkun meħtieġ għall-finijiet li tigi pproċessata;
  - (f) ipproċessata b'mod li tiżgura s-sigurtà xierqa tad-data personali, inkluż il-protezzjoni kontra proċessar mhux awtorizzat jew illegali u kontra t-telfien, il-qerda jew il-ħsara incidentali, bl-użu ta' miżuri tekniċi jew organizzattivi xierqa.

2. L-ipproċessar mill-istess kontrollur jew minn wieħed differenti għal kwalunkwe wieħed mill-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) minbarra dak li għalih tingabar id-data personali għandu jkun permess sakemm:
  - (a) il-kontrollur ikun awtorizzat biex jipproċessa data personali bħal din għal dan il-fini skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru; u
  - (b) l-ipproċessar huwa meħtieġ u proporzjonat għal dak il-fini l-iehor skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru.
3. L-ipproċessar mill-istess kontrollur jew minn wieħed differenti jista' jinkludi l-arkivjar fl-interess tal-pubbliku, l-użu xjentifiku, statistiku jew storiku, għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1), soġġetti għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data.
4. Il-kontrollur għandu jkun responsabbli għall-konformità mal-paragrafi 1, 2 u 3, u għandu jkun jista' juriha.

#### *Artikolu 5*

##### *Limiti ta' żmien għall-ħażna u għar-rieżami*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li jiġu stabbiliti limiti taż-żmien għat-tħassir ta' data personali jew għal reviżjoni perjodika tal-htieġa li tinħażen id-data personali. Miżuri proċedurali għandhom jiżguraw li dawk il-limiti ta' żmien jiġu osservati.

## *Artikolu 6*

### *Distinzjoni bejn kategoriji differenti ta' suġġett tad-data*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur, fejn applikabbli u safejn ikun possibbli, jagħmel distinzjoni ċara bejn data personali ta' kategoriji differenti ta' suġġetti tad-data, bħal:

- (a) persuni li fir-rigward tagħhom ikun hemm raġunijiet serji biex wiehed jemmen li jkunu wettqu jew li jkunu ser iwettqu reat kriminali;
- (b) persuni misjuba hatja ta' reat kriminali;
- (c) vittmi ta' reat kriminali jew persuni li ċerti fatti fir-rigward tagħhom jagħtu lok għal raġunijiet biex wiehed jemmen li huma jistgħu jkunu l-vittma ta' reat kriminali; u
- (d) partijiet oħra għal reat kriminali, bħal persuni li jistgħu jissejġu biex jixhdu f'investigazzjonijiet b'rabta ma' reati kriminali jew proċeduri kriminali sussegwenti, persuni li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar reati kriminali, jew kuntatti jew assoċjati ta' waħda mill-persuni msemmija fil-punti (a) u (b).

## *Artikolu 7*

### *Distinzjoni bejn data personali u verifika tal-kwalità tad-data personali*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li, kemm jista' jkun, issir distinzjoni bejn data personali bbażata fuq il-fatti u data personali bbażata fuq valutazzjonijiet personali.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet kompetenti jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li data personali li ma tkunx preċiża, mhux kompluta jew li ma tkunx għadha aġġornata ma tiġix trasmessa jew issir disponibbli. Għal dak il-għan, kull awtorità kompetenti għandha, sa fejn ikun possibbli, tivverifika l-kwalità tad-data personali qabel ma din tiġi trasmessa jew issir disponibbli. Sa fejn ikun possibbli, fit-trasmissjonijiet kollha ta' data personali, għandha tizdied l-informazzjoni meħtieġa li tippermetti lill-awtorità kompetenti li tirċeviha tevalwa l-grad ta' preċiżjoni, komplettezza, u affidabbiltà tad-data personali, u l-punt sa fejn huma aġġornati.
3. Jekk jirrizulta li tkun ġiet trasmessa data personali żbaljata jew li d-data personali tkun ġiet trasmessa b'mod illegali, ir-riċevitur għandu jiġi nnotifikat mingħajr dewmien. F'dan il-każ, id-data personali għandha tiġi rettifikata jew imħassra jew l-ipproċessar għandu jkun ristrett f'konformità mal-Artikolu 16.

### *Artikolu 8*

#### *Legalità tal-ipproċessar*

1. L-Istati Membri għandhom jippreveduli l-ipproċessar ikun legali biss jekk u sakemm dak l-ipproċessar ikun meħtieġ għat-twettiq ta' kompitu li jsir minn awtorità kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) u li jkun ibbażat fuq il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru.
2. Il-liġi tal-Istat Membru li tirregola l-ipproċessar fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tispeċifika tal-inqas l-oġettivi tal-ipproċessar, id-data personali li għandha tiġi pproċessata u l-finijiet tal-ipproċessar.

## *Artikolu 9*

### *Kundizzjonijiet speċifiċi għall-ipproċessar*

1. Data personali miġbura minn awtoritajiet kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) ma għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet li mhumiex dawk stipulati fl-Artikolu 1(1) sakemm tali pproċessar ma jkunx awtorizzat mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru. Meta d-data personali tkun proċessata għal tali finijiet oħra, ir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> għandu japplika dment li l-ipproċessar ma jsirx f'attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
2. Fejn l-awtoritajiet kompetenti jiġu inkarigati mil-liġi ta' Stat Membru bit-tweġġ ta' kompiti oħra minbarra dawk imwettqa għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1), ir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> għandu japplika għall-ipproċessar għal finijiet bħal dawn, inkluż għal finijiet ta' arkivjar fl-interess pubbliku, għal finijiet ta' riċerka xjentifika jew storika jew għal finijiet ta' statistika, sakemm l-ipproċessar ma jsirx f'attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
3. L-Istati Membri għandhom, fejn il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru applikabbli għall-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni tipprovdi kundizzjonijiet speċifiċi għall-ipproċessar, jipprevedu li l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni tinforma lir-riċevitur ta' tali dati personali dwar dawk il-kundizzjonijiet u l-htieġa li jkun hemm konformità magħhom.
4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni ma tapplikax kundizzjonijiet skont il-paragrafu 3 għal riċevituri fi Stati Membri oħra jew għal aġenziji, uffiċċji u korpi stabbiliti skont il-Kapitoli 4 u 5 tat-Titlu V tat-TFUE li mhumiex dawk applikabbli għal trasmissjonijiet ta' data simili fl-Istat Membru tal-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni.

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

## *Artikolu 10*

### *Ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data personali*

L-iproċessar ta' data personali li tiżvela orijini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, jew shubija ma' trade union, u l-iproċessar ta' data ġenetika, ta' data bijometrika bil-għan li tiġi identifika unikament persuna fiżika, ta' data dwar is-saħħa jew ta' data li tikkonċerna l-hajja sesswali jew orjentazzjoni sesswali ta' persuna fiżika għandu jiġi permess biss meta verament ikun meħtieġ, soġġett għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data, u biss:

- (a) fejn awtorizzat bil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru;
- (b) biex jiġu protetti l-interessi importanti tas-suġġett tad-data jew ta' persuna fiżika oħra; jew
- (c) fejn tali pproċessar ikun relatat ma' data li b'mod ċar tkun saret pubblika mis-suġġett tad-data.

## *Artikolu 11*

### *Tehid ta' deċiżjonijiet individwali awtomatizzati*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li deċiżjoni bbażata biss fuq ipproċessar awtomatizzat, inkluż, it-tfassil tal-profil, li jgħaliq effett legali negattiv li jikkonċerna s-suġġett tad-data jew jaffettwaha b'mod sinifikanti, tiġi pprojbita sakemm ma tkunx awtorizzata mil-liġi tal-Unjoni jew mil-liġi tal-Istat Membru li għaliha jkun soġġett il-kontrollur u li tipprovdi salvagwardji adatti għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data, mill-inqas id-dritt li jkun hemm intervent uman min-naħa tal-kontrollur.

2. Id-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx ikunu bbażati fuq kategoriji speċjali ta' data personali msemmija fl-Artikolu 10, sakemm ma jkunux fis-seħħ miżuri xierqa biex jiġu salvagwardati d-drittijiet u l-libertajiet u l-interessi legittimi tas-suġġett tad-data.
3. It-tfassil ta' profil li jwassal għal diskriminazzjoni kontra persuni fiżiċi abbażi ta' kategoriji speċjali ta' data personali msemmija fl-Artikolu 10 għandu jkun ipprojbit, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.

## **KAPITOLU III**

### **DRITTIJET TAS-SUĠĠETT TAD-DATA**

#### *Artikolu 12*

##### *Komunikazzjoni u modalitajiet għall-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-data*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiehu l-passi kollha meħtieġa biex jipprovdi kwalunkwe informazzjoni msemmija fl-Artikolu 13 u jagħmlu kwalunkwe komunikazzjoni fir-rigward tal-Artikoli 11, 14 sa 18 u 31 relatata mal-ipproċessar lis-suġġett tad-data f'forma konċiża, intelligibbli u faċilment aċċessibbli, bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi. L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta b'kull mezz xieraq, inkluż b'mod elettroniku. Bħala regola ġenerali, il-kontrollur għandu jipprovdi l-informazzjoni fl-istess forma tat-talba.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiffaċilita l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-data skont l-Artikoli 11 u 14 sa 18.

3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data bil-miktub dwar is-segwitu tat-talba tiegħu jew tagħha mingħajr dewmien bla bżonn.
4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-informazzjoni pprovduta taħt l-Artikolu 13 u kwalunkwe komunikazzjoni magħmula u azzjoni meħuda taħt l-Artikoli 11, 14 sa 18 u 31 jiġu pprovduti mingħajr hlas. F'każ li r-rikjesti minn sugġett ta' data jkunu manifestament bla bażi jew eċċessivi, b'mod partikolari minhabba n-natura ripetittiva tagħhom, il-kontrollur jista' jew:
  - (a) jimponi hlas raġonevoli b'kont meħud tal-ispejjeż amministrattivi biex tingħata l-informazzjoni jew il-komunikazzjoni jew tat-teħid tal-azzjoni mitluba; jew
  - (b) jirrifjuta li jaġixxi fuq it-talba.

Il-kontrollur għandu jerfa' r-responsabbiltà li juri n-natura manifestament mingħajr bażi jew eċċessiva tat-talba.

5. Meta l-kontrollur ikollu dubji raġonevoli dwar l-identità tal-persuna fiżika li tkun qed tagħmel it-talba msemmija fl-Artikoli 14 jew 16, il-kontrollur jista' jitlob li tiġi pprovduta informazzjoni addizzjonali meħtieġa biex tiġi kkonfermata l-identità tas-sugġett tad-data.

### *Artikolu 13*

*Informazzjoni li għandha tkun disponibbli għal jew mogħtija lis-sugġett tad-data*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jaġmel tal-inqas l-informazzjoni li ġejja disponibbli għas-sugġett tad-data:
  - (a) l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur;

- (b) id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data, fejn applikabbli;
- (c) il-finijiet tal-ipproċessar li għalih id-data personali tkun maħsuba;
- (d) id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità superviżorja;
- (e) l-eżistenza tad-dritt li jintalbu minghand il-kontrollur l-aċċess għal u r-rettifika jew it-thassir ta' data personali u r-restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali, dwar is-sugġett tad-data.

2. Minbarra l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jipprevedu bil-liġi li l-kontrollur jagħti lis-sugġett tad-data, f'każijiet speċifiċi, l-informazzjoni ulterjuri li ġejja biex ikun jista' jeżerċita d-drittijiet tiegħu:

- (a) il-bażi legali għall-ipproċessar;
- (b) il-perijodu li għalih ser tinħażen id-data personali, jew, fejn ma jkunx possibbli, il-kriterji użati biex jiġi determinat dak il-perijodu;
- (c) fejn applikabbli, il-kategoriji tar-riċevituri tad-data personali, inkluż f'pajjiż terz jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (d) fejn meħtieġ, informazzjoni ulterjuri, b'mod partikolari fejn id-data personali tingabar mingħajr ma jkun jaf is-sugġett tad-data.

3. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi li jittardjaw, jirrestringu jew iħallu barra l-ġhoti tal-informazzjoni lis-suġġett tad-data skont il-paragrafu 2 safejn, u sakemm tali miżura ma tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika b'kont debitu tad-drittijiet fundamentali u l-interessi legittimi tal-persuna fiżika kkonċernata, sabiex:
- (a) ikun evitat li jiġu mfixkta inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;
  - (b) ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;
  - (c) tiġi protetta s-sigurtà pubblika;
  - (d) tiġi protetta s-sigurtà nazzjonali;
  - (e) jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.
4. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi sabiex jistabbilixxu kategoriji ta' pproċessar li jistgħu jaqgħu kompletament jew parzjalment taħt il-punti (a) sa (e) tal-paragrafu 3.

#### *Artikolu 14*

##### *Dritt ta' aċċess mis-suġġett tad-data*

Sogġett għall-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt tas-suġġett tad-data li jikseb mingħand il-kontrollur konferma dwar jekk id-data personali li tikkonċerna lilu hijiex qiegħda tiġi pproċessata, u, fejn dak hu l-każ, aċċess għal tali data personali u għall-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-finijiet u l-bażi legali għall-ipproċessar;

- (b) il-kategoriji ta' data personali kkonċernata;
- (c) ir-riċevituri jew il-kategoriji ta' riċevituri li lilhom tkun giet żvelata d-data personali, b'mod partikolari riċevituri f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (d) fejn possibbli, il-perijodu previst li għalih tkun ser tinhażen id-data personali, jew jekk dan ma jkunx possibbli, il-kriterji li jintużaw biex jiġi determinat dak il-perijodu;
- (e) l-eżistenza tad-dritt li jintalbu mingħand il-kontrollur ir-rettifika jew it-thassir ta' data personali jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali dwar is-suġġett tad-data;
- (f) id-dritt li jitressaq ilment quddiem l-awtorità superviżorja u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità superviżorja;
- (g) komunikazzjoni tad-data personali li tkun qed tiġi pproċessata u ta' kull informazzjoni disponibbli dwar l-orijini tagħha.

### *Artikolu 15*

#### *Restrizzjonijiet fuq id-dritt ta' aċċess*

1. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi li jirrestringu, b'mod sħiħ jew parzjali, id-dritt ta' aċċess tas-suġġett tad-data sa fejn, u sakemm tali restrizzjoni sħiħa jew parzjali tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika, b'kont debitu tad-drittijiet fundamentali u tal-interessi legittimi tal-persuna fiżika kkonċernata, sabiex:
  - (a) ikun evitat li jiġu mfixkla inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;

- (b) ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;
  - (c) tiġi protetta s-sigurtà pubblika;
  - (d) tiġi protetta s-sigurtà nazzjonali;
  - (e) jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.
2. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi sabiex jistabbilixxu kategoriji ta' pproċessar li jistgħu jaqgħu kompletament jew parzjalment taħt il-punti (a) sa (e) tal-paragrafu 1.
3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data, mingħajr dewmien żejjed, bil-miktub dwar kwalunkwe rifjut jew restrizzjoni ta' aċċess, u r-raġunijiet għar-rifjut jew għar-restrizzjoni. Tali informazzjoni tista' tithalla barra meta l-għoti tagħha jimmina fini stipulat fil-paragrafu 1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data dwar il-possibbiltà li jressaq ilment quddiem awtorità superviżorja jew li jitlob rimedju ġudizzjarju.
4. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-kontrollur jiddokumenta r-raġunijiet fattwali jew legali li fuqhom tkun ibbażata d-deċiżjoni. Dik l-informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet superviżorji.

## *Artikolu 16*

### *Dritt ta' rettifika jew thassir ta' data personali u restrizzjoni fuq l-ipproċessar*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt tas-sugġett tad-data li jikseb mingħand il-kontrollur mingħajr dewmien bla bżonn ir-rettifika ta' data personali dwaru li ma tkunx eżatta. Filwaqt li jikkunsidraw il-fini tal-ipproċessar, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li s-sugġett tad-data jkollu d-dritt li jikseb l-ikkompletar tad-data personali mhux kompluta, inkluż permezz tal-ghoti ta' dikjarazzjoni supplimentari.
2. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu lill-kontrollur li jhassar data personali mingħajr dewmien bla bżonn u jipprovdu għad-dritt tas-sugġett tad-data li jikseb mingħand il-kontrollur it-thassir ta' data personali dwaru mingħajr dewmien bla bżonn meta l-ipproċessar jikser id-dispożizzjonijiet adottati skont l-Artikolu 4, 8 jew 10, jew meta d-data personali jkollha tithassar f'konformità ma' obbligu legali li għalih il-kontrollur huwa soġġett.
3. Minflok it-thassir, il-kontrollur għandu jillimita l-ipproċessar meta:
  - (a) l-eżattezza tad-data personali tiġi kkontestata mis-sugġett tad-data u l-eżattezza jew l-ineżattezza ma tistax tkun aċċertata; jew
  - (b) id-data personali tkun trid tinzamm għal finijiet ta' evidenza.

Meta l-ipproċessar jkun ristrett skont il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, il-kontrollur għandu jinforma lis-sugġett tad-data qabel inehhi r-restrizzjoni tal-ipproċessar.

4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data bil-miktub dwar kwalunkwe rifjut ta' rettifika jew tħassir ta' data personali jew restrizzjoni tal-ipproċessar, u r-raġunijiet għar-rifjut. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi li jirrestringu, b'mod sħiħ jew parzjali, l-obbligu li tingħata tali informazzjoni sa fejn tali restrizzjoni tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika, b'kont debitu għad-drittijiet fundamentali u tal-interessi legittimi tal-persuna fiżika kkonċernata sabiex:

- (a) ikun evitat li jiġu mfixkta inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;
- (b) ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;
- (c) tiġi protetta s-sigurtà pubblika;
- (d) tiġi protetta s-sigurtà nazzjonali;
- (e) jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data dwar il-possibbiltà li jressaq ilment quddiem awtorità superviżorja jew li jitlob rimedju ġudizzjarju.

5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jikkomunika r-rettifika ta' data personali inezatta lill-awtorità kompetenti li mingħandha tkun originat id-data personali inezatta.

6. L-Istati Membri għandhom, meta d-data personali tkun giet rettifkata jew imħassra jew l-ipproċessar għe ristrett skont il-paragrafi 1, 2 u 3, jipprevedu li l-kontrollur jinnotifika lir-riċevituri u li r-riċevituri għandhom jirrettifikaw jew iħassru d-data personali jew jirrestringu l-ipproċessar tad-data personali taht ir-responsabbiltà tagħhom.

### *Artikolu 17*

#### *Eżerċizzju tad-drittijiet mis-suġġett tad-data u verifika mill-awtorità superviżorja*

1. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 13(3), l-Artikolu 15(3) u l-Artikolu 16(4) l-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri li jipprevedu li d-drittijiet tas-suġġett tad-data jistgħu jiġu eżerċitati wkoll permezz tal-awtorità superviżorja kompetenti.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-suġġett tad-data dwar il-possibbiltà li jeżerċita d-drittijiet tiegħu permezz tal-awtorità superviżorja skont il-paragrafu 1.
3. Meta jiġi eżerċitat id-dritt imsemmi fil-paragrafu 1, l-awtorità superviżorja għandha tinforma lis-suġġett tad-data tal-inqas li jkun saru l-verifiki kollha meħtieġa jew rieżami mill-awtorità superviżorja. L-awtorità superviżorja għandha tinforma wkoll lis-suġġett tad-data dwar id-dritt tiegħu li jfittex rimedju ġudizzjarju.

### *Artikolu 18*

#### *Drittijiet tas-suġġett tad-data f'investigazzjonijiet u proċedimenti kriminali*

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-eżerċizzju tad-drittijiet imsemmi fl-Artikoli 13, 14 u 16 jitwettaq skont il-liġi tal-Istat Membri fejn id-data personali tkun miżmuma f'deċiżjoni jew registru ġudizzjarju jew fil-fajl tal-każ ipproċessat matul l-investigazzjonijiet u l-proċedimenti kriminali.

# KAPITOLU IV

## KONTROLLUR U PROĊESSUR

### SEZZJONI 1

#### OBBLIGI ĠENERALI

##### *Artikolu 19*

##### *Obbligi tal-kontrollur*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur, b'kont meħud tan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-finijiet tal-ipproċessar, kif ukoll ir-riskji ta' probabbiltà u gravità diversa għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, jimplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi adatti biex jiżgura u jkun jista' juri li pproċessar isir f'konformità ma' din id-Direttiva. Dawk il-miżuri għandhom jiġu rieżaminati u aġġornati, fejn meħtieġ.
2. Meta dawn ikunu proporzjonati fir-rigward tal-attivitajiet ta' pproċessar, il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-implimentazzjoni ta' politiki adatti dwar il-protezzjoni tad-data mill-kontrollur.

## *Artikolu 20*

### *Protezzjoni tad-data b'mod intenzjonat u b'mod awtomatiku*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur, b'kunsiderazzjoni xierqa tal-ogħla livell ta' żvilupp tekniku, l-ispiża tal-implimentazzjoni u tan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-finijiet tal-ipproċessar, kif ukoll il-riskji ta' probabbiltà u gravità diversa għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi kkawżati mill-ipproċessar, kemm fiż-żmien tad-determinazzjoni tal-mezzi għall-ipproċessar kif ukoll fiż-żmien tal-ipproċessar innifsu, jimplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa, bħall-psewdonimizzazzjoni, li huma maħsuba biex jimplimentaw il-prinċipji tal-protezzjoni tad-data, bħalma hija l-minimizzazzjoni tad-data, b'mod effettiv u biex jiġu integrati s-salvagwardji meħtieġa fl-ipproċessar, sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiziti ta' din id-Direttiva u jiġu protetti d-drittijiet tas-suġġetti tad-data.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jimplimenta miżuri tekniċi u organizzattivi adatti biex jiġi żgurat li, b'mod awtomatiku, tiġi pproċessata biss data personali li hi meħtieġa għal kull fini speċifiku tal-ipproċessar. Dak l-obbligu japplika għall-ammont ta' data personali miġbura, il-livell ta' pproċessar tagħha, il-perijodu tal-ħażna tagħha u l-aċċessibbiltà tagħha. B'mod partikolari, tali miżuri għandhom jiżguraw li b'mod awtomatiku d-data personali ma tkunx aċċessibbli mingħajr l-intervent tal-individwu għal għadd indefinit ta' persuni fiżiċi.

*Artikolu 21*  
*Kontrolluri kongunti*

1. L-Istati Membri għandhom, meta żewġ kontrolluri jew aktar jiddeterminaw flimkien il-finijiet u l-mezzi tal-ipproċessar, jipprevedu għalihom biex ikunu kontrolluri kongunti. Dawn għandhom, b'mod trasparenti, jistabbilixxu r-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom għall-konformità ma' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-data u l-kompiti rispettivi tagħhom biex jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 13 permezz ta' arrangament bejniethom, hlief u sa fejn, ir-responsabbiltajiet rispettivi tal-kontrolluri jkunu stabbiliti bil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru li jkunu soġġetti għaliha l-kontrolluri. L-arrangament għandu jahtar punt ta' kuntatt għas-sugġetti tad-data. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu liema mill-kontrolluri jista' jagixxi bhala punt ta' kuntatt uniku għas-sugġetti tad-data biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom.
2. Irrispettivament mit-termini tal-arrangament imsemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li s-sugġett tad-data jista' jeżerċita d-drittijiet tiegħu skont id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva fir-rigward ta' u kontra kull wiehed mill-kontrolluri.

*Artikolu 22*  
*Proċessur*

1. L-Istati Membri għandhom, fejn l-ipproċessar isir fisem il-kontrollur, jipprevedu li l-kontrollur juża biss proċessuri li jagħtu garanziji biżżejjed biex jiġu implimentati miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa b'tali mod li l-ipproċessar jissodisfa r-rekwiziti ta' din id-Direttiva u jiżgura l-protezzjoni tad-drittijiet tas-sugġett tad-data.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-proċessur ma jingagħgax proċessur ieħor mingħajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub minn qabel speċifika jew ġenerali tal-kontrollur. Fil-każ ta' awtorizzazzjoni bil-miktub ġenerali, il-proċessur għandu jgħarraf lill-kontrollur bi kwalunkwe intenzjoni ta' tibdil rigward iż-żieda jew is-sostituzzjoni ta' proċessuri oħrajn, biex b'hekk jagħti l-opportunità lill-kontrollur li joġġezzjona għal tali bidliet.
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-ipproċessar minn proċessur ikun regolat minn kuntratt jew att legali ieħor taħt il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, li hu vinkolanti għall-proċessur fir-rigward tal-kontrollur u li jistabbilixxi s-suġġett u t-tul tal-ipproċessar, in-natura u l-fini tal-ipproċessar, it-tip ta' data personali u l-kategoriji tas-suġġetti tad-data u l-obbligi u d-drittijiet tal-kontrollur. Dak il-kuntratt jew att legali għandu jistipula, b'mod partikolari, li l-proċessur:
- (a) jagħxi biss fuq struzzjonijiet mingħand il-kontrollur;
  - (b) jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jipproċessaw id-data personali jkunu impenjaw ruhhom li jzommu l-kunfidenzjalità jew ikunu taħt obbligu statutorju adatt ta' kunfidenzjalità;
  - (c) jassisti lill-kontrollur permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq biex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet tas-suġġett tad-data;
  - (d) fuq l-għażla tal-kontrollur, iħassar jew jirritorna d-data personali kollha lill-kontrollur wara li jintemm l-għoti ta' servizzi ta' pproċessar ta' data, u jħassar kopji eżistenti sakemm il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru ma tirrikjedix il-ħżin tad-data personali;

- (e) jagħmel disponibbli għall-kontrollur kull informazzjoni meħtieġa biex tintwera l-konformità ma' dan l-Artikolu;
  - (f) jikkonforma mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 biex jingagħġa proċessur ieħor.
4. Il-kuntratt jew l-att legali ieħor imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jkun bil-miktub, inkluż f'forma elettronika.
5. Jekk proċessur jiddetermina, fi ksur ta' din id-Direttiva, il-finijiet u l-mezzi tal-ipproċessar, dak il-proċessur għandu jitqies bħala kontrollur fir-rigward ta' dak l-ipproċessar.

### *Artikolu 23*

#### *Ipproċessar taħt l-awtorità tal-kontrollur jew il-proċessur*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-proċessur u kull persuna li taġixxi taħt l-awtorità tal-kontrollur jew tal-proċessur, li jkollhom aċċess għal data personali, ma jipproċessawhiex hlief fuq struzzjonijiet mingħand il-kontrollur, sakemm ma jkunux meħtieġa jagħmlu dan mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru.

## *Artikolu 24*

### *Reġistri ta' attivitajiet ta' pproċessar*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrolluri jzommu reġistru tal-kategoriji kollha ta' attivitajiet ta' pproċessar taħt ir-responsabbiltà tagħhom. Dak ir-reġistru għandu jkollu l-informazzjoni kollha li ġejja:
  - (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kontrollur u fejn applikabbli, il-kontrollur kongunt u l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data;
  - (b) il-finijiet tal-ipproċessar;
  - (c) il-kategoriji ta' riċevituri li lilhom tkun ġiet żvelata jew ser tiġi żvelata d-data personali, inklużi r-riċevituri f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
  - (d) deskrizzjoni tal-kategoriji ta' suġġett tad-data u tal-kategoriji ta' data personali;
  - (e) fejn applikabbli, l-użu tat-tfassil tal-profil;
  - (f) fejn applikabbli, il-kategoriji tat-trasferimenti tad-data personali lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali;
  - (g) indikazzjoni tal-bażi legali tal-operazzjoni għall-ipproċessar, inklużi t-trasferimenti, li għaliha tkun maħsuba d-data personali;

- (h) fejn ikun possibbli, il-limiti ta' żmien previsti għat-thassir tad-diversi kategoriji ta' data personali;
- (i) fejn ikun possibbli, deskrizzjoni ġenerali tal-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà msemmija fl-Artikolu 29(1).

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu għal kull proċessur biex iżomm registru tal-kategoriji kollha ta' attivitajiet ta' pproċessar imwettqa f'isem il-kontrollur, li jkun fih:

- (a) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-proċessur jew proċessuri, ta' kull kontrollur li l-proċessur qed jaġixxi f'ismu u, fejn applikabbli, l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data;
- (b) il-kategoriji tal-ipproċessar imwettaq f'isem kull kontrollur;
- (c) fejn applikabbli, it-trasferimenti ta' data personali lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali fejn għandu struzzjonijiet espliciti mill-kontrollur biex jaġmel dan, inkluża l-identifikazzjoni ta' dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali;
- (d) fejn ikun possibbli, deskrizzjoni ġenerali tal-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà msemmija fl-Artikolu 29(1).

3. Ir-registri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu bil-miktub, inkluż f'forma elettronika.

Jekk mitluba, il-kontrollur u l-proċessur għandhom jaġmlu dawk ir-registri disponibbli għall-awtorità superviżorja.

## *Artikolu 25*

### *Reġstrar*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li r-reġistrazzjonijiet jinżammu tal-inqas għall-operazzjonijiet ta' pproċessar li ġejjin f'sistemi ta' pproċessar awtomatizzati: il-gbir, il-bdil, il-konsultazzjoni, l-iżvelar inklużi trasferimenti, il-kombinament u t-tħassir. Ir-reġistrazzjonijiet tal-konsultazzjoni u l-iżvelar għandhom jagħmluha possibbli li jiġu stabbiliti l-gustifikazzjoni, id-data u l-hin ta' kull waħda minn dawn l-operazzjonijiet u, sa fejn possibbli, l-identifikazzjoni tal-persuna li tkun ikkonsultat jew żvelat id-data personali, u l-identità tar-riċevituri ta' tali data personali.
2. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-verifika tal-legalità tal-ipproċessar, l-awtomonitoraġġ, sabiex tiġi żgurata l-integrità u s-sigurtà tad-data personali u għal proċedimenti kriminali.
3. Jekk mitluba, il-kontrollur u l-proċessur għandhom jagħmlu r-reġistrazzjonijiet disponibbli għall-awtorità superviżorja.

## *Artikolu 26*

### *Kooperazzjoni mal-awtorità superviżorja*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur u l-proċessur jikkoperaw, fuq talba, mal-awtorità superviżorja fit-twettiq tal-kompiti tagħha.

## *Artikolu 27*

### *Valutazzjoni tal-impatt fuq il-protezzjoni tad-data*

1. Fejn tip ta' pproċessar, partikolarment bl-użu ta' teknoloġiji godda, u b'kont meħud tan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-finijiet tal-ipproċessar li x'aktarx jirriżultaw f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur iwettaq, qabel l-ipproċessar, valutazzjoni tal-impatt tal-operazzjonijiet ta' pproċessar previsti fuq il-protezzjoni tad-data personali.
2. Il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas deskrizzjoni ġenerali tal-operazzjonijiet ta' pproċessar previsti, valutazzjoni tar-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data, il-miżuri previsti sabiex jindirizzaw dawk ir-riskji, salvagwardji, miżuri u mekkaniżmi ta' sigurtà li jiżguraw il-protezzjoni ta' data personali u li juru l-konformità ma' din id-Direttiva, b'kont meħud tad-drittijiet u l-interessi legittimi tas-suġġetti tad-data u persuni oħrajn ikkonċernati.

## *Artikolu 28*

### *Konsultazzjoni minn qabel mal-awtorità superviżorja*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jew il-proċessar jikkonsulta lill-awtorità superviżorja qabel l-ipproċessar ta' data personali li tkun ser tiffurma parti minn sistema ġdida ta' arkivjar li tkun ser tinholq, fejn:
  - (a) valutazzjoni tal-impatt fuq il-protezzjoni tad-data kif previst fl-Artikolu 27 tindika li l-ipproċessar jirriżulta f'riskju għoli fin-nuqqas ta' miżuri meħuda mill-kontrollur biex jittaffa r-riskju; jew

(b) it-tip ta' pproċessar, b'mod partikolari, meta jkunu qed jintużaw teknoloġiji, mekkaniżmi jew proċeduri godda, jinvolvi riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità superviżorja tiġi ikkonsultata matul it-tnejn ta' proposta għal miżura leġislattiva li għandha tiġi adottata minn parlament nazzjonali jew ta' miżura regolatorja bbażata fuq tali miżura leġislattiva, li hija relatata ma' pproċessar.
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità superviżorja tista' tistabbilixxi lista tal-operazzjonijiet ta' pproċessar li huma soġġetti għal konsultazzjoni minn qabel skont il-paragrafu 1.
4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur għandu jipprovdi lill-awtorità superviżorja b'valutazzjoni tal-impatt fuq il-protezzjoni tad-data skont l-Artikolu 27 u, fuq talba, kwalunkwe informazzjoni oħra li tippermetti lill-awtorità superviżorja tivvaluta l-konformità tal-ipproċessar u b'mod partikolari r-riskji għall-protezzjoni tad-data personali tas-suġġett tad-data u tas-salvagwardji relatati.
5. L-Istati Membri għandhom, meta l-awtorità superviżorja tkun tal-opinjoni li l-ipproċessar previst imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jikser id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, b'mod partikolari meta l-kontrollur ma jkunx identifika jew naqqas ir-riskju biżżejjed, jipprevedu li l-awtorità superviżorja tipprovdi, fi żmien sitt għimġat minn meta tirċievi t-talba għall-konsultazzjoni, parir bil-miktub lill-kontrollur u, fejn applikabbli, lill-proċessur, u tista' tuża kwalunkwe waħda mis-setgħat tagħha msemmija fl-Artikolu 47. Dak il-perijodu jista' jiġi estiż b' xahar, b'kont meħud tal-kumplessità tal-ipproċessar intenzjonat. L-awtorità superviżorja għandha tinforma lill-kontrollur u, fejn applikabbli, il-proċessur b'tali estenzjoni fi żmien xahar minn meta jirċievi t-talba għall-konsultazzjoni, flimkien mar-raġunijiet għad-dewmien.

## TAQSIMA 2

### SIGURTÀ TAD-DATA PERSONALI

#### *Artikolu 29*

#### *Sigurtà tal-ipproċessar*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur u l-proċessur, b'kunsiderazzjoni tal-ogħla livell ta' żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni u n-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-finijiet tal-ipproċessar kif ukoll ir-riskju ta' probabbiltà u gravità diversa għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa, sabiex jiżguraw livell ta' sigurtà xieraq għar-riskju, b'mod partikolari fir-rigward tal-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data personali msemmija fl-Artikolu 10.
2. Fir-rigward tal-ipproċessar awtomatizzat, kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-kontrollur jew il-proċessur, wara evalwazzjoni tar-riskji, jimplimenta miżuri mfasslin sabiex:
  - (a) jiċċad l-aċċess minn persuni mhux awtorizzati għat-tagħmir li jipproċessa użat għall-ipproċessar (kontroll tal-aċċess għat-tagħmir);
  - (b) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati tal-mezzi tad-data (kontroll tal-mezzi tad-data);
  - (c) jipprevjeni d-dħul mhux awtorizzat ta' data personali u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzati ta' data personali kkonservata (kontroll tal-konservazzjoni);

- (d) jipprevjeni l-użu ta' sistemi awtomatizzati ta' pproċessar minn persuni mhux awtorizzati bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-utent);
- (e) jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jużaw sistema awtomatizzata ta' pproċessar jkollhom aċċess biss għad-data personali koperta mill-awtorizzazzjoni għall-aċċess tagħhom (kontroll tal-aċċess għad-data);
- (f) jiżgura li jkun possibbli li jiġu vverifikati u stabbiliti l-korpi li lilhom tkun intbagħtet jew saret disponibbli jew tista' tintbagħat jew issir disponibbli data personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-komunikazzjoni);
- (g) jiżgura li jkun sussegwentement possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema data personali ddaħħlet f'sistemi awtomatizzati ta' pproċessar u meta u minn min iddaħħlet id-data personali (kontroll tad-dhul);
- (h) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzati ta' data personali waqt it-trasferiment tad-data personali jew waqt it-trasportazzjoni tal-mezzi tad-data (kontroll tat-trasport);
- (i) jiżgura li s-sistemi installati jistgħu, fil-każ ta' interruzzjoni, jiġu rkuprati (irkupru);
- (j) jiżgura li l-funzjonijiet tas-sistema jaħdmu, li s-sejbien ta' zbalji fil-funzjonijiet jiġi rrapportat (affidabbiltà) u li d-data personali kkonservata ma tistax tiġi korrotta permezz ta' funzjonament ħażin tas-sistema (integrità).

### *Artikolu 30*

#### *Notifika ta' ksur ta' data personali lill-awtorità superviżorja*

1. L-Istati Membri għandhom, f'każ ta' ksur tad-data personali, jipprevedu li l-kontrollur jinnotifika mingħajr dewmien bla bżonn u, fejn fattibbli, mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li jkun sar jaf bih, il-ksur tad-data personali lill-awtorità superviżorja, sakemm il-ksur ta' data personali x'aktarx ma jirrizultax f'riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi. Fejn in-notifika lill-awtorità superviżorja ma ssirx xi żmien 72 siegħa, din għandha tkun akkumpanjata minn raġunijiet għad-dewmien.
2. Il-proċessur għandu jinnotifika lill-kontrollur mingħajr dewmien bla bżonn wara li jsir jaf bi ksur ta' data personali.
3. In-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandha mill-anqas:
  - (a) tiddekrivi n-natura tal-ksur tad-data personali inklużi, fejn hu possibbli, il-kategoriji u l-għadd approssimattiv tas-suġġetti tad-data kkonċernati u l-kategoriji u l-għadd approssimattiv ta' registri tad-data personali kkonċernati;
  - (b) tikkomunika l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jew ta' punt ta' kuntatt ieħor fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni;
  - (c) tiddekrivi l-konsegwenzi probabbli tal-ksur ta' data personali;
  - (d) tiddekrivi l-miżuri li ttiehdu jew proposti biex jittiehdu mill-kontrollur sabiex jindirizza l-ksur ta' data personali, inklużi, fejn xieraq, miżuri biex jiġu mitigati l-effetti negattivi possibbli tiegħu.

4. Meta, u sa fejn, mhuwiex possibbli li tiġi pprovduta l-informazzjoni fl-istess hin, l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta f'fażijiet mingħajr aktar dewmien indebitu.
5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiddokumenta kwalunkwe ksur ta' data personali msemmi fil-paragrafu 1, fosthom il-fatti relatati mal-ksur tad-data personali, l-effetti tiegħu u l-azzjoni ta' rimedju meħuda. Dik id-dokumentazzjoni għandha tippermetti lill-awtorità superviżorja li tivverifika l-konformità ma' dan l-Artikolu.
6. L-Istati Membri għandhom, fejn il-ksur tad-data personali jinvolti data personali li għet trasmessa minn jew lill-kontrollur ta' Stat Membru ieħor, jipprevedu li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 tiġi kkomunikata lill-kontrollur ta' dak l-Istat Membru mingħajr dewmien żejjed.

### *Artikolu 31*

#### *Komunikazzjoni ta' ksur ta' data personali lis-suġġett tad-data*

1. L-Istati Membri għandhom, fejn il-ksur ta' data personali x'aktarx jirriżulta friskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni fiżiċi, li l-kontrollur jikkomunika l-ksur tad-data personali lis-suġġett tad-data mingħajr dewmien bla bżonn.
2. Il-komunikazzjoni lis-suġġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiddeskrivi b'lingwaġġ ċar u sempliċi n-natura tal-ksur ta' data personali u għandha tinkludi tal-inqas l-informazzjoni msemmija fil-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 30(3).

3. Il-komunikazzjoni lis-suġġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhiex tkun meħtieġa jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati:
- (a) il-kontrollur ikun implimenta miżuri ta' protezzjoni teknoloġika u organizzattiva xierqa, u li daww il-miżuri ġew applikati għad-data personali affettwata mill-ksur ta' data personali, b'mod partikolari daww li jagħmlu d-data personali ma tinftiehemx minn kwalunkwe persuna li ma tkunx awtorizzata biex taċċessaha, bhall-kriptagg;
  - (b) il-kontrollur ha miżuri sussegwenti li jiżguraw li r-riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data msemmija fil-paragrafu 1 mhux probabbli li jimmaterjalizza;
  - (c) tkun tinvolvi sforz sproporzjonat. F'każ bħal dan, minflok għandu jkun hemm komunikazzjoni pubblika jew miżura simili fejn is-suġġetti tad-data jiġu infurmati b'mod għaldaqstant effettiv.
4. Jekk il-kontrollur ma jkunx diġà kkomunika l-ksur tad-data personali lis-suġġett tad-data, l-awtorità superviżorja, wara li tkun ikkunsidrat il-probabbiltà li l-ksur tad-data personali jirrizulta f'riskju għoli, tista' tirrikjedi minnu li jagħmel dan, jew tista' tiddeċiedi li kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 huma ssodisfati.
5. Il-komunikazzjoni lis-suġġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tiġi ttardjata, ristretta jew tithalla barra soġġetta għall-kundizzjonijiet u abbażi tar-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 13(3)

## TAQSIMA 3

### UFFIĊJAL TAL-PROTEZZJONI TAD-DATA

#### *Artikolu 32*

##### *Pożizzjoni tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jahtar uffiċjal tal-protezzjoni tad-data. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw minn dak l-obbligu lil qrati u lil awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħra meta jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom.
2. L-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data għandu jinħatar abbażi ta' kwalitajiet professjonali tiegħu u, b'mod partikolari, l-għarfien espert tiegħu tal-ligi u tal-prattiki dwar il-protezzjoni tad-data u l-hila li jwettaq il-kompiti msemmija fl-Artikolu 34.
3. Uffiċjal tal-protezzjoni tad-data uniku jista' jinħatar għal diversi awtoritajiet kompetenti, b'kont meħud tal-istruttura organizzattiva u d-daqs tagħhom.
4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jippubblika d-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data u jikkomunikahom lill-awtorità superviżorja.

#### *Artikolu 33*

##### *Pożizzjoni tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiżgura li l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jkun involut kif xieraq u f'waqtu fil-kwistjonijiet kollha li jikkonċernaw il-protezzjoni tad-data personali.

2. Il-kontrollur għandu jappoġġa lill-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data fit-twettiq tal-kompiti msemmija fl-Artikolu 34 billi jipprovdi r-riżorsi meħtieġa biex jitwettqu dawk il-kompiti u aċċess għad-data personali u l-operazzjonijiet ta' pproċessar, u biex iżomm l-għarfien espert tiegħu.

#### *Artikolu 34*

##### *Kompiti tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jafda lill-uffiċjal tal-protezzjoni tal-data tal-anqas bil-kompiti li ġejjin:

- (a) jinforma u jagħti pariri lill-kontrollur u l-impjegati li jwettqu l-ipproċessar tal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva u skont dispożizzjonijiet oħra tal-Unjoni jew ta' Stat Membru dwar il-protezzjoni tad-data;
- (b) jissorvelja l-konformità ma' din id-Direttiva, ma' dispożizzjonijiet oħra tal-Unjoni jew ta' Stati Membri dwar il-protezzjoni tad-data u mal-politiki tal-kontrollur fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali, inklużi l-assenjazzjoni tar-responsabbiltajiet, is-sensibilizzazzjoni u t-taħriġ tal-persunal involut f' attivitajiet ta' pproċessar, u l-verifiki relatati;
- (c) jagħti parir meta mitlub fir-rigward tal-valutazzjoni tal-impatt fuq il-protezzjoni tad-data u jissorvelja l-prestazzjoni tagħha skont l-Artikolu 27;
- (d) jikkoopera mal-awtorità superviżorja;
- (e) jaġixxi bħala l-punt ta' kuntatt għall-awtorità superviżorja dwar kwistjonijiet relatati mal-ipproċessar, inkluż il-konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 28, u li jiġi kkonsultat, kif adatt, fir-rigward ta' kwalunkwe suġġett ieħor.

**KAPITOLU V**  
**TRASFERIMENT TAD-DATA PERSONALI**  
**LIL PAJJIŻI TERZI**  
**JEW LIL ORGANIZZAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI**

*Artikolu 35*

*Prinċipji generali għat-trasferimenti tad-data personali*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull trasferiment minn awtoritajiet kompetenti ta' data personali li tkun qed tiġi pproċessata jew li tkun maħsuba biex tiġi pproċessata wara t-trasferiment lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali, inkluż għal trasferimenti ulterjuri lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali jseħh, soġġett għal konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont dispożizzjonijiet oħra ta' din id-Direttiva, dment li jkunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati f'dan il-Kapitolu, jiġifieri:
  - (a) it-trasferiment huwa neċessarju għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1);
  - (b) id-data personali hija ttrasferita lil kontrollur f'pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali li jkun awtorità kompetenti għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1);
  - (c) f'każ li d-data personali tiġi trasmessa jew issir disponibbli minn Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru ikun ta l-awtorizzazzjoni tiegħu minn qabel għat-trasferiment f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu;

- (d) il-Kummissjoni adottat deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 36, jew fin-nuqqas ta' tali deċiżjoni ġew previsti jew diġà jeżistu salvagwardji xierqa skont l-Artikolu 37, jew, fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 36 u ta' salvagwardji xierqa f'konformità mal-Artikolu 37, japplikaw derogi għal sitwazzjonijiet speċifiċi skont l-Artikolu 38; u
- (e) fil-każ ta' trasferiment ulterjuri lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali oħra, l-awtorità kompetenti li tkun wettqet it-trasferiment originali jew awtorità kompetenti oħra tal-istess Stat Membru tawtorizza t-trasferiment ulterjuri, wara li jittiehed kont debitu tal-fatturi rilevanti kollha, inkluża s-serjetà tar-reat kriminali, il-fini li għalih id-data personali kienet originarjament trasferita u l-livell ta' protezzjoni tad-data personali fil-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali li lilha tiġi trasferita ulterjorment id-data personali.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li t-trasferimenti mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel minn Stat Membru ieħor f'konformità mal-punt (c) tal-paragrafu 1 jkun permess biss jekk it-trasferiment tad-data personali ikun mehtieg għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terz jew għall-interessi essenzjali ta' Stat Membru u l-awtorizzazzjoni minn qabel ma tkunx tista' tinkiseb fi żmien debitu. L-awtorità responsabbli għall-għoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel għandha tkun infurmata mingħajr dewmien.
3. Id-dispożizzjonijiet kollha f'dan il-Kapitolu għandhom jiġu applikati sabiex jiġi żgurat li l-livell ta' protezzjoni tal-persuni fiżiċi żgurat permezz ta' din id-Direttiva ma jiddgħajjfx.

## *Artikolu 36*

### *Trasferimenti abbażi ta' deċiżjoni ta' adegwatezza*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li trasferiment ta' data personali lejn pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jista' jseħh jekk il-Kummissjoni tkun iddeċidiet li l-pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat wiehed jew aktar f'dak il-pajjiż terz, jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni. Tali trasferiment ma għandu jkun jeħtieġ l-ebda awtorizzazzjoni speċifika.
2. Meta tivvaluta l-adegwatezza tal-livell ta' protezzjoni, il-Kummissjoni għandha, b'mod partikolari, tiegħu kont tal-elementi li ġejjin:
  - (a) l-istat tad-dritt, ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali, il-leġislazzjoni rilevanti, kemm generali kif ukoll settorjali, inkluż rigward is-sigurtà pubblika, id-difiża, is-sigurtà nazzjonali u l-liġi kriminali u l-aċċess minn awtoritajiet pubbliċi għad-data personali kif ukoll l-implimentazzjoni ta' tali leġislazzjoni, regoli dwar il-protezzjoni tad-data, regoli professjonali u miżuri ta' sigurtà, inklużi regoli għat-trasferiment ulterjuri ta' data personali lejn pajjiż terz ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali oħra, li jkunu konformi ma' dak il-pajjiż jew dik l-organizzazzjoni internazzjonali; il-ġurisprudenza, kif ukoll drittijiet effettivi u eżegwibbli tas-soġġetti tad-data u rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv għas-soġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tkun trasferita;

(b) l-eżistenza u l-funzjonament effettiv ta' awtorità superviżorja indipendenti waħda jew aktar fil-pajjiż terz jew li għaliha organizzazzjoni internazzjonali tkun soġġetta, bir-responsabbiltà għall-assigurazzjoni u l-infurzar tal-konformità ma' regoli dwar il-protezzjoni tad-data inklużi, setgħat adegwati ta' infurzar, għall-assistenza u l-għoti ta' pariri lis-soġġetti tad-data fl-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom u għall-kooperazzjoni mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri; u

(c) l-impenji internazzjonali li jkunu dahlu għalihom il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali kkonċernati, jew obbligi oħra li jirriżultaw minn konvenzjonijiet jew strumenti legalment vinkolanti kif ukoll mill-parteciġazzjoni tagħhom f'sistemi multilaterali jew reġjonali, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali.

3. Il-Kummissjoni, wara li tkun ivvalutat l-adeqwatezza tal-livell tal-protezzjoni, tista' tiddeċiedi, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, li pajjiż terz, territorju jew settur wieħed jew aktar speċifikat f'pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali jassiguraw livell adegwat ta' protezzjoni fit-tifsira tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-att ta' implimentazzjoni għandu jipprevedi mekkanizmu għal rieżami perġodiku, tal-anqas kull erba' snin, li għandu jkollha l-iżviluppi rilevanti kollha fil-pajjiż terz jew fl-organizzazzjoni internazzjonali. L-att ta' implimentazzjoni għandu jispeċifika l-applikazzjoni ġeografika u settorjali tiegħu, u, fejn applikabbli, jidentifika l-awtorità jew awtoritajiet superviżorji msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 58(2).

4. Il-Kummissjoni għandha, fuq bażi kontinwa, timmonitorja żviluppi f'pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali li jistgħu jaffettwaw il-funzjonament tad-deċiżjonijiet adottati skont il-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha , meta l-informazzjoni disponibbli turi, b'mod partikolari wara r-rieżami msemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, li pajjiż terz, territorju jew settur speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali ma għadhomx jassiguraw livell adegwat ta' protezzjoni fit-tifsira tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, sa fejn ikun meħtieġ, tirrevoka, temenda jew tissospendi d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni mingħajr effett retroattiv. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jigu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 58(2)

Għal raġunijiet debitament ġustifikati imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni immedjatament skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 58(3).

6. Il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mal-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali bil-ħsieb li tirrimedja s-sitwazzjoni li tirriżulta fid-deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 5.

7. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li deċiżjoni skont il-paragrafu 5 tkun mingħajr preġudizzju għat-trasferimenti tad-data personali lill-pajjiż terz, lit-territorju jew wiehed jew aktar setturi speċifikati f'dak il-pajjiż terz, jew lill-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni skont l-Artikoli 37 u 38.

8. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u fuq is-sit web tagħha lista tal-pajjiżi terzi, territorji u setturi speċifikati fi hdan pajjiż terz u organizzazzjonijiet internazzjonali li dwarhom tkun iddeċidiet li huwa żgurat jew m'għadux żgurat livell adegwat ta' protezzjoni.

### *Artikolu 37*

#### *Trasferimenti soġġetti għal salvagwardji xierqa*

1. Fin-nuqqas ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 36(3), l-Istati Membri għandhom jipprevedu li trasferiment ta' data personali lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jista' jsir fejn:
  - (a) salvagwardji xierqa fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali huma previsti fi strument legalment vinkolanti; jew
  - (b) il-kontrollur ikun ivvaluta ċ-ċirkostanzi kollha li jkollhom x'jaqsmu mat-trasferiment tad-data personali u jikkonkludi li jeżistu salvagwardji xierqa fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali.
2. Il-kontrollur għandu jinforma lill-awtorità superviżorja dwar kategoriji ta' trasferimenti taht il-punt (b) tal-paragrafu 1.
3. Meta trasferiment ikun ibbażat fuq punt (b) tal-paragrafu 1, tali trasferiment għandu jkun dokumentat u d-dokumentazzjoni trid issir disponibbli għall-awtorità superviżorja meta titlobha, inklużi d-data u l-hin tat-trasferiment, l-informazzjoni dwar l-awtorità kompetenti li tirċeviha, il-ġustifikazzjoni għat-trasferiment u d-data personali trasferita.

## *Artikolu 38*

### *Derogi għal sitwazzjonijiet speċifiċi*

1. Fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 36, jew ta' salvagwardji xierqa skont l-Artikolu 37, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li trasferiment jew kategorija ta' trasferimenti tad-data personali lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali tista' ssir biss bil-kondizzjoni li t-trasferiment ikun meħtieġ:
  - (a) għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-suġġett tad-data jew ta' persuna oħra;
  - (b) biex jiġu salvagwardjati l-interessi leġittimi tas-suġġett tad-data, fejn il-liġi tal-Istat Membru li jkun qiegħed jittrasferixxi d-data personali tipprevedi dan;
  - (c) għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz;
  - (d) f'każijiet individwali għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1); jew
  - (e) f'każ individwali għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża tat-talbiet legali relatati mal-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1).
2. Id-data personali ma għandhiex tiġi ttrasferita jekk l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tiddetermina li d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-data kkonċernat jiehdu preċedenza fuq l-interess tal-pubbliku fit-trasferiment stipulat fil-punti (d) u (e) tal-paragrafu 1.
3. Fejn trasferiment ikun ibbażat fuq il-paragrafu 1, tali trasferiment għandu jkun dokumentat u d-dokumentazzjoni għandha ssir disponibbli għall-awtorità superviżorja meta titlobha, inklużi d-data u l-hin tat-trasferiment, l-informazzjoni dwar l-awtorità kompetenti li tirċeviha, il-ġustifikazzjoni għat-trasferiment u d-data personali trasferita.

### *Artikolu 39*

#### *Trasferiment tad-data personali lil riċevituri stabbiliti f'pajjiżi terzi*

1. Permezz ta' deroga mill-punt (b) fl-Artikolu 35(1) u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ftehim internazzjonali msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru tista' tipprevedi li l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-punt (7)(a) tal-Artikolu 3, f'każijiet individwali u speċifiċi, jittrasferixxu d-data personali direttament lir-riċevituri stabbiliti f'pajjiżi terzi biss jekk ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva u jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) it-trasferiment ikun strettament meħtieġ għat-twettiq ta' kompitu tal-awtorità kompetenti li tittrasferixxi kif previst mil-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1);
  - (b) l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tiddetermina li l-ebda dritt u libertà fundamentali tas-suġġett tad-data kkonċernat ma jiehdu preċedenza fuq l-interess pubbliku li jkun jeħtieġ it-trasferiment fil-każ partikolari;
  - (c) l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tqis li t-trasferiment lil awtorità li hija kompetenti għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) f'pajjiż terz huwa ineffikaċi jew mhux xieraq, b'mod partikolari minhabba li t-trasferiment ma jistax isir f'żmien xieraq;
  - (d) l-awtorità li hija kompetenti għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) fil-pajjiż terz hija informata mingħajr dewmien bla bżonn, sakemm dan ma jkunx ineffettiv jew mhux xieraq;

- (e) l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tinforma lir-riċevitur dwar il-fini jew finijiet speċifikati li għalihom id-data personali għandha biss tiġi pproċessata minn dan tal-aħħar dment li dan l-ipproċessar huwa neċessarju.
2. Ftehim internazzjonali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali internazzjonali fis-seħh bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija.
3. L-awtorità kompetenti li tittrasferixxi għandha tinforma lill-awtorità superviżorja dwar it-trasferimenti skont dan l-Artikolu.
4. Meta trasferiment ikun ibbażat fuq il-paragrafu 1, tali trasferiment għandu jkun dokumentat.

#### *Artikolu 40*

##### *Kooperazzjoni internazzjonali għall-protezzjoni tad-data personali*

Fir-rigward ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu passi xierqa biex:

- (a) jiżviluppaw mekkaniżmi ta' kooperazzjoni internazzjonali li jiffaċilitaw l-infurzar effettiv tal-leġislazzjoni għall-protezzjoni ta' data personali;
- (b) jipprovdu assistenza reċiproka internazzjonali fl-infurzar ta' leġislazzjoni għall-protezzjoni ta' data personali, inkluż permezz ta' notifika, riferiment tal-ilmenti, assistenza investigattiva u skambju ta' informazzjoni, soġġetti għal salvagwardji xierqa għall-protezzjoni ta' data personali u drittijiet u libertajiet fundamentali oħra;

- (c) jinvolve lill-partijiet interessati rilevanti f'diskussjoni u attivitajiet immirati lejn aktar kooperazzjoni internazzjonali fl-infurzar ta' legislazzjoni għall-protezzjoni ta' data personali;
- (d) jippromwovu l-iskambju u d-dokumentazzjoni ta' legislazzjoni u prattiki dwar il-protezzjoni ta' data personali, inkluż dwar konflitti ġurisdizzjonali ma' pajjiżi terzi.

## **KAPITOLU VI**

### **AWTORITAJET SUPERVIŻORJI INDIPENDENTI**

#### **TAQSIMA 1**

#### **STATUS INDIPENDENTI**

##### *Artikolu 41*

##### *Awtorità superviżorja*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li awtorità pubblika indipendenti waħda jew aktar ikunu responsabbli għas-sorveljanza tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sabiex jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar u biex jiġi ffaċilitat il-fluss liberu ta' data personali fl-Unjoni.
2. Kull awtorità superviżorja għandha tikkontribwixxi għall-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva madwar l-Unjoni. Għal dak il-fini, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni f'konformità mal-Kapitolu VII.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal awtorità superviżorja stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> biex tkun l-awtorità superviżorja msemmija f'din id-Direttiva u biex tassumi r-responsabbiltà għall-kompiti tal-awtoritajiet superviżorji li għandhom jiġu stabbiliti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
4. Meta jkun hemm aktar minn awtorità superviżorja waħda stabbilita fi Stat Membru, dak l-Istat Membru għandu jahtar l-awtorità superviżorja li għandha tirrappreżenta lil dawk l-awtoritajiet fil-Bord imsemmi fl-Artikolu 51.

#### *Artikolu 42*

#### *Indipendenza*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li kull awtorità superviżorja taġixxi b'indipendenza shiha fit-twettiq tal-kompiti tagħha u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha f'konformità ma' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-membri jew membri tal-awtoritajiet superviżorji tagħhom, fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom f'konformità ma' din id-Direttiva, jibqgħu hielsa minn influwenza esterna sew jekk tkun diretta jew indiretta, u li la jfittxu u lanqas jieħdu struzzjonijiet mingħand xi hadd.
3. Il-membri tal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn xi azzjoni inkompatibbli mad-dmirijiet tagħhom u ma għandhomx, matul il-mandat tagħhom, jagħmlu xi xogħol inkompatibbli ieħor, kemm jekk bi qligħ kif ukoll jekk le.

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

4. Kull Stat Membru għandu jiżgura li kull awtorità superviżorja tiġi pprovduta bir-riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji adegwati, il-bini u l-infrastruttura neċessarja għat-tweqqif effettiv tal-kompiti u għall-eżerċizzju tas-setgħat tagħha, inklużi dawk li jridu jitwettqu fil-kuntest ta' assistenza reċiproka, kooperazzjoni u parteċipazzjoni fil-Bord.
5. Kull Stat Membru għandu jiżgura li kull awtorità superviżorja tagħzel u jkollha l-persunal tagħha stess li għandu jkun soġġett għad-direzzjoni esklużiva tal-membri jew il-membri tal-awtorità superviżorja kkonċernata.
6. Kull Stat Membru għandu jiżgura li kull awtorità superviżorja tkun soġġetta għal kontroll finanzjarju li ma jaffettwax l-indipendenza tagħha u li jkollha baġits annwali separati, pubbliċi li jistgħu jkunu parti mill-baġit globali tal-istat jew nazzjonali.

#### *Artikolu 43*

##### *Kondizzjonijiet generali għall-membri tal-awtorità superviżorja*

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull membru tal-awtoritajiet superviżorji jinhatar permezz ta' proċedura trasparenti:
  - mill-parlament tagħhom;
  - mill-gvern tagħhom;
  - mill-kap ta' Stat tagħhom; jew
  - minn korp indipendenti fdat bil-ħatra taħt il-liġi tal-Istat Membru.

2. Kull membru għandu jkollhom il-kwalifiki, l-esperjenza u l-ħiliet, partikolarment fil-qasam tal-protezzjoni tad-data personali, meħtieġa biex jaqdu dmirijiethom u biex jeżerċitaw is-setgħat tagħhom.
3. Id-dmirijiet ta' membru għandhom jintemmu fil-każ li jiskadi l-mandat, fil-każ ta' riżenja jew ta' irtirar obbligatorju, skont il-liġi tal-Istat Membru kkonċernat.
4. Membru jista' jitkeċċa biss f'każijiet ta' mgħiba hażina serja jew jekk il-membru ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għat-twettiq tad-dmirijiet.

#### *Artikolu 44*

##### *Regoli dwar l-istabbiliment tal-awtorità superviżorja*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-liġi għal dawn kollha li ġejjin:
  - (a) it-twaqqif ta' kull awtorità superviżorja;
  - (b) il-kwalifiki u l-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà meħtieġa għall-ħatra bħala membru ta' kull awtorità superviżorja;
  - (c) ir-regoli u l-proċeduri tal-ħatra tal-membru jew tal-membri ta' kull awtorità superviżorja;

- (d) it-tul tal-mandat tal-membru jew membri ta' kull awtorità superviżorjata' mhux inqas minn erba' snin, hlief għall-ewwel hatra wara .... [ĠU jekk jogħgħbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva], li parti minnha jista' jsehh għal perijodu iqsar fejn dak ikun neċessarju għall-harsien tal-indipendenza tal-awtorità superviżorja permezz ta' proċedura ta' hatra mqassma;
- (e) jekk u, jekk ikun il-każ, għal kemm il-mandat, il-membru jew membri ta' kull awtorità superviżorja għandhom ikunu eliġibbli għall-hatra mill-ġdid;
- (f) il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-obbligi tal-membru jew membri u l-persunal ta' kull awtorità superviżorja, il-projbizzjonijiet ta' azzjonijiet, okkupazzjonijiet u benefiċċji inkompatibbli ma' dawn matul u wara l-mandat u r-regoli li jirregolaw it-tmiem tal-impjeg.

2. Il-membru jew membri u l-persunal ta' kull awtorità superviżorja għandhom, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u l-liġi tal-Istat Membru, ikunu soġġetti għad-dmir tas-segretezza professjonali kemm waqt il-mandat tagħhom kif ukoll wara, fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali li jkunu saru jafu biha fil-kors tal-qadi tal-kompiti tagħhom jew l-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom. Matul il-mandat tagħhom, dak id-dmir li tinżamm is-segretezza professjonali għandu japplika b'mod partikolari għar-rappurtar minn persuni fiżiċi ta' ksur ta' din id-Direttiva.

## TAQSIMA 2

### KOMPETENZA, KOMPITI U SETGHAT

#### *Artikolu 45*

#### *Kompetenza*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li kull awtorità supervizorja tkun kompetenti għat-twettiq tal-kompiti assenjati lilha u għall-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija lilha skont din id-Direttiva fit-territorju tal-Istat Membru tagħha stess.
2. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li kull awtorità supervizorja ma tkunx kompetenti għas-sorveljanza ta' operazzjonijiet ta' pproċessar tal-qrati meta jkunu qegħdin jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom. Stati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtorità supervizorja tagħhom ma tkunx kompetenti li tissorvelja l-operazzjonijiet ta' pproċessar ta' awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħra meta jkunu qegħdin jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom.

#### *Artikolu 46*

#### *Kompiti*

1. Kull Stat Membru għandu jipprovdi, fuq it-territorju tiegħu, li kull awtorità supervizorja:
  - (a) tissorvelja u tinforza l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u l-miżuri ta' implimentazzjoni tagħha;
  - (b) tippromwovi s-sensibilizzazzjoni u l-għarfien tal-pubbliku dwar ir-riskji, ir-regoli, is-salvagwardji u d-drittijiet b'rabta mal-ipproċessar;

- (c) tagħti pariri, skont il-liġi tal-Istat Membru, lill-parlament nazzjonali, lill-gvern, u lil istituzzjonijiet u korpi oħrajn dwar miżuri leġislattivi u amministrattivi marbutin mal-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar;
- (d) tippromwovi s-sensibilizzazzjoni tal-kontrolluri u l-proċessuri tal-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva;
- (e) fuq talba, ttipprovdi informazzjoni lil kwalunkwe suġġett tad-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu taħt din id-Direttiva u, jekk xieraq, tikkooopera mal-awtoritajiet superviżorji fi Stati Membri oħra għal dak il-ghan;
- (f) tindirizza l-ilmenti mressqa minn suġġett tad-data, jew minn korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni f'konformità mal-Artikolu 55, u tinvestiga, sa fejn ikun xieraq, is-suġġett tal-ilment u tinforma lill-ilmentatur dwar il-progress u l-eżitu tal-investigazzjoni fi żmien raġonevoli, b'mod partikolari jekk tkun meħtieġa aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' xi awtorità superviżorja oħra;
- (g) tiċċekkja l-legalità tal-ipproċessar skont l-Artikolu 17, u tinforma lis-suġġett tad-data fi żmien raġonevoli dwar l-eżitu tal-iċċekkjar skont l-Artikolu 17 (3) jew dwar ir-raġunijiet għaliex l-iċċekkjar ma jkunx sar;
- (h) tikkooopera, inkluż billi tikkondividi l-informazzjoni u ttipprovdi assistenza reċiproka, ma' awtoritajiet superviżorji oħra, bil-ghan li tiġi żgurata l-konsistenza tal-applikazzjoni u l-infurzar ta' din id-Direttiva;

- (i) twettaq investigazzjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż abbażi ta' informazzjoni li taslilha mingħand awtorità superviżorja jew awtorità pubblika oħra;
  - (j) tissorvelja żviluppi rilevanti, sa fejn ikollhom impatt fuq il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari l-iżvilupp ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni;
  - (k) tipprovdi parir dwar l-operazzjonijiet ta' pproċessar imsemmija fl-Artikolu 28; u
  - (l) tikkontribwixxi għall-attivitajiet tal-Bord.
2. Kull awtorità superviżorja għandha tiffacilita t-tressiq ta' lmenti msemmija fil-punt (f) tal-paragrafu 1, permezz ta' miżuri bħal li tiġi pprovduta formola għat-tressiq ta' lment, li tista' timtela b'mod elettroniku, mingħajr ma jkunu esklużi mezzi oħrajn ta' komunikazzjoni.
  3. It-twettiq tal-kompiti ta' kull awtorità superviżorja għandu jkun bla ħlas għas-suġġett tad-data u għall-uffiċjali tal-protezzjoni tad-data.
  4. Meta talba tkun manifestament bla bażi jew eċċessiva, b'mod partikolari tkun ripetittiva, l-awtorità superviżorja tista' timponi ħlas raġonevoli bbażat fuq spejjeż amministrattivi, jew tista' tirrifjuta li taġixxi fuq it-talba. L-awtorità superviżorja għandha terfa' r-responsabbiltà li turi li t-talba hi manifestament bla bażi jew eċċessiva tat-talba.

## *Artikolu 47*

### *Setgħat*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-liġi li kull awtorità superviżorja tiegħu jkollha setgħat investigattivi effettivi. Dawk is-setgħat għandhom jinkludu, tal-inqas is-setgħa li tikseb mill-kontrollur u l-proċessur aċċess għad-data personali kollha li qegħdin jiġu pproċessati u għall-informazzjoni kollha meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tagħha.
2. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-liġi li kull awtorità superviżorja tiegħu jkollha s-setgħat korrettivi effettivi bħal, pereżempju:
  - (a) li tohroġ twissijiet lill-kontrollur jew lill-proċessur li l-attivitajiet ta' pproċessar maħsubin x'aktarx jiksru d-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva;
  - (b) li tordna lill-kontrollur jew proċessur biex iġib l-operazzjonijiet ta' pproċessar f'konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, fejn hu xieraq, b'mod speċifikat u fi żmien perijodu speċifikat, b'mod partikolari billi jordna r-rettifika jew it-tħassir ta' data personali jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar skont l-Artikolu 16;
  - (c) li timponi limitazzjoni temporanja jew definittiva, inkluża projbizzjoni, fuq l-ipproċessar.

3. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-liġi li kull awtorità superviżorja jkollha setgħat konsultattivi effettivi li tagħti pariri lill-kontrollur skont il-proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 28 u li tagħti, fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba, opinjonijiet lill-parlament nazzjonali tiegħu u lill-gvern tiegħu jew, skont il-liġi nazzjonali tiegħu, lil istituzzjonijiet u korpi oħrajn kif ukoll lill-pubbliku dwar kwalunkwe kwistjoni marbuta mal-protezzjoni tad-data personali.
4. L-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija lill-awtorità superviżorja skont dan l-Artikolu għandu jkun soġġett għas-salvagwardji xierqa, inkluż rimedju ġudizzjarju effettiv u proċess ġust, kif stipulati fid-dritt tal-Unjoni u tal-Istati Membri skont il-Karta.
5. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-liġi li kull awtorità superviżorja jkollha s-setgħa li tressaq ksur ta' dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva għall-attenzjoni tal-awtoritajiet ġudizzjarji u, fejn ikun xieraq, tibda jew b'mod ieħor tidhol fi proċedimenti legali, sabiex tinforza d-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

#### *Artikolu 48*

#### *Rappurtar ta' ksur*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu mekkaniżmi effikaċi biex jinkoraġġixxu rappurtar kunfidenzjali tal-ksur ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 49*  
*Rapporti tal-attività*

Kull awtorità superviżorja għandha tfassal rapport annwali dwar l-attivitajiet tagħha, li jista' jinkludi lista tat-tipi ta' ksur innotifikat u t-tipi ta' pieni imposti. Dawk ir-rapporti għandhom jintbagħtu lill-parlament nazzjonali, lill-gvern u lill-awtoritajiet l-oħra kif mahtura mil-liġi tal-Istat Membru. Għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku, għall-Kummissjoni u għall-Bord.

## **KAPITOLU VII**

### **KOOPERAZZJONI**

*Artikolu 50*  
*Assistenza reċiproka*

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jipprovdu lil xulxin b'informazzjoni rilevanti u assistenza reċiproka biex jimplimentaw u japplikaw din id-Direttiva b'mod konsistenti, u li jistabbilixxu miżuri għal kooperazzjoni effettiva ma' xulxin. L-assistenza reċiproka għandha tkopri, b'mod partikolari, ir-rikjesti għall-informazzjoni u l-miżuri ta' sorveljanza, bħal talbiet biex jitwettqu konsultazzjonijiet, spezzjonijiet u investigazzjonijiet.
2. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li kull awtorità superviżorja tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex twieġeb għal talba ta' awtorità superviżorja oħra mingħajr dewmien bla bżonn u sa mhux aktar tard minn xahar wara li tkun irċeviet it-talba. Tali miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, it-trasmissjoni ta' informazzjoni rilevanti dwar it-twettiq ta' investigazzjoni.

3. Talbiet għall-assistenza għandha tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa, inkluż il-fini u r-raġunijiet għat-talba. L-informazzjoni skambjata għandha tintuża biss għall-fini li għalih intalbet.
4. L-awtorità superviżorja li ssirilha t-talba ma għandhiex tirrifjuta li tikkonforma mat-talba sakemm:
  - (a) ma tkunx kompetenti għas-sugġett tat-talba jew għall-miżuri li hija mitluba teżegwixxi; jew
  - (b) il-konformità mat-talba tikser din id-Direttiva jew il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru li tkun soġġetta għalihom l-awtorità superviżorja riċeventi.
5. L-awtorità superviżorja li ssirilha t-talba għandha tinforma lill-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba dwar ir-riżultati jew, skont kif ikun il-każ, dwar il-progress jew il-miżuri meħuda sabiex iwieġbu għat-talba. L-awtorità superviżorja li ssirilha t-talba għandha tipprovdi raġunijiet għal kwalunkwe rifjut biex tkun konformi ma' talba skont il-paragrafu 4.
6. L-awtoritajiet superviżorji li ssirilhom it-talba għandhom, bħala regola, jipprovdu l-informazzjoni mitluba minn awtoritajiet superviżorji oħrajn b'mezzi elettronici, bl-użu ta' format standardizzat.
7. L-awtoritajiet superviżorji li ssirilhom it-talba ma għandhomx jitolbu hlas għal kwalunkwe azzjoni meħuda minnhom wara talba għal assistenza reċiproka. L-awtoritajiet superviżorji jistgħu jaqblu dwar regoli biex jindennizzaw lil xulxin għal nefqa speċifika li tigi mill-ghoti ta' assistenza reċiproka f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

8. Il-Kummissjoni tista', permezz tal-atti ta' implimentazzjoni, tispjega l-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka msemija f'dan l-Artikolu u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici bejn l-awtoritajiet supervizzorji, u bejn l-awtoritajiet supervizzorji u l-Bord. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 58(2).

### *Artikolu 51*

#### *Kompiti tal-Bord*

1. Il-Bord li ġie stabbilit bir-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup> (il-"Bord") għandu jwettaq il-kompiti kollha li ġejjin b'rabta ma' pproċessar fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva:
- (a) jagħti parir lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe kwistjoni relatata mal-protezzjoni ta' data personali fl-Unjoni, inkluż dwar kwalunkwe emenda proposta għal din id-Direttiva;
  - (b) jeżamina, fuq inizzjattiva tiegħu stess, fuq talba ta' wiehed mill-membri tiegħu jew fuq talba tal-Kummissjoni, kwalunkwe kwistjoni li tkopri l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u johroġ linji gwida, rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki sabiex jinkoraġġixxi l-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva;
  - (c) ifassal linji gwida għall-awtoritajiet supervizzorji dwar l-applikazzjoni ta' mizuri msemija fl-Artikolu 47(1) u (3);

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

- (d) joħroġ linji gwida, rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki f'konformità mal-punt (b) ta' dan il-paragrafu biex jiġi stabbiliti ksur tad-data personali u determinat id-dewmien bla bżonn imsemmija tal-Artikolu 30(1) u (2) u għaċ-ċirkostanzi partikolari li fihom kontrollur jew proċessur ikun meħtieġ jinnotifika l-ksur tad-data personali;
- (e) joħroġ linji gwida, rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki f'konformità mal-punt (b) ta' dan il-paragrafu rigward iċ-ċirkostanzi li fihom ksur ta' data personali x'aktarx li jirriżulta f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi kif imsemmi fl-Artikolu 31(1);
- (f) jirrieżamina l-applikazzjoni prattika tal-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki msemmija fil-punti (b) u (c);
- (g) jipprovdi lill-Kummissjoni b'opinjoni biex tiġi vvalutata l-adegwatezza tal-livell ta' protezzjoni f'pajjiż terz, territorju jew settur tal-ipproċessar fi hdan pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali, inkluż biex jiġi vvalutat jekk tali pajjiż terz, territorju, settur speċifikat jew organizzazzjoni internazzjonali ma jkunux għadhom jiżguraw livell ta' protezzjoni adegwat;
- (h) jippromwovi l-kooperazzjoni u l-iskambju bilaterali u multilaterali effettivi ta' informazzjoni u l-aqwa prattiki bejn l-awtoritajiet superviżorji;
- (i) jippromwovi programmi ta' tahrig komuni u jiffaċilita l-iskambji ta' persunal bejn l-awtoritajiet superviżorji, u, fejn adatt, mal-awtoritajiet superviżorji ta' pajjiżi terzi jew ma' organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (j) jippromwovi l-iskambju ta' għarfien u dokumentazzjoni dwar il-liġi u l-prattika dwar il-protezzjoni tad-data ma' awtoritajiet superviżorji tal-protezzjoni tad-data fid-dinja kollha.

Fir-rigward tal-punt (g) tal-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha ttipprovdi lill-Bord bid-dokumentazzjoni kollha neċessarji, inkluż korrispondenza mal-gvern tal-pajjiż terz, mat-territorju jew settur speċifikat fi hdan dak il-pajjiż terz, jew mal-organizzazzjoni internazzjonali.

2. Fejn il-Kummissjoni titlob parir mingħand il-Bord, hija tista' tindika limitu ta' żmien, billi tiġi kkunsidrata l-urġenza tal-kwistjoni.
3. Il-Bord għandu jippreżenta l-opinjoni, il-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet, u l-aħjar prattiki tiegħu lill-Kummissjoni u lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 58(1) u jagħmilhom pubbliċi.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Bord bl-azzjoni li hija tkun ħadet wara l-opinjoni, il-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki maħruġa mill-Bord.

## **KAPITOLU VIII**

### **RIMEDJI, RESPONSABILITÀ U PIENI**

#### *Artikolu 52*

#### *Dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja*

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew ġudizzjarju ieħor, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull sugġett tad-data jkollu d-dritt li jressaq ilment quddiem awtorità superviżorja unika, jekk is-sugġett tad-data jqis li l-ipproċessar ta' data personali marbuta miegħu jew magħha jkser id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità superviżorja li quddiemha jkun sar l-ilment għandha tgħaddih lill-awtorità superviżorja kompetenti, mingħajr dewmien bla bżonn, jekk l-ilment ma jkunx sar quddiem l-awtorità superviżorja li hija kompetenti skont l-Artikolu 45(1). Is-sugġett tad-data għandu jiġi infurmat dwar it-trasmissjoni.
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità superviżorja li magħha jkun sar l-ilment tipprovdi aktar assistenza malli ssir talba mis-sugġett tad-data.
4. Is-sugġett tad-data għandu jiġi infurmat mill-awtorità superviżorja kompetenti dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment, inkluż dwar il-possibbiltà ta' rimedju ġudizzjarju skont l-Artikolu 53.

### *Artikolu 53*

#### *Dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra awtorità superviżorja*

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju ieħor, l-Istati Membri għandhom jipprovdu d-dritt ta' persuna fiżika jew ġuridika għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra deċiżjoni legalment vinkolanti ta' awtorità superviżorja li tikkonċernahom.
2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju ieħor, kull sugġett tad-data għandu jkollu dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv fejn l-awtorità superviżorja li tkun kompetenti skont l-Artikolu 45(1) ma tittrattax ilment jew ma tinformax lis-sugġett tad-data fi żmien tliet xhur dwar il-progress jew l-eżitu ta' lment imressaq skont l-Artikolu 52.
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-proċeduri kontra awtorità superviżorja jitressqu quddiem il-qorti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-awtorità superviżorja.

#### *Artikolu 54*

##### *Dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra kontrollur jew proċessur*

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju disponibbli, inkluż id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità supervizzorja skont l-Artikolu 52, l-Istati Membri għandhom jipprevedu għad-dritt tas-sugġett tad-data għal rimedju ġudizzjarju effettiv fejn huwa jqis li d-drittijiet tiegħu stipulati f'dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva inkissru bħala riżultat tal-ipproċessar tad-data personali tiegħu b'nuqqas ta' konformità ma' dawk id-dispożizzjonijiet..

#### *Artikolu 55*

##### *Rappreżentazzjoni tas-sugġetti tad-data*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li, f'konformità mal-liġi proċedurali tal-Istat Membru, is-sugġett tad-data jkollu d-dritt jagħti mandat lil korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni mhux bi skop ta' qligħ li jkunu ġew ikkostitwiti kif xieraq skont il-liġi ta' Stat Membru, li ma jkunux bi skop ta' qligħ, li l-għanijiet statutorji tagħhom huma fl-interess pubbliku u li huma attivi fil-qasam tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġett tad-data fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali tagħhom biex iressqu l-ilment f'ismu jew f'isimha u li jeżerċitaw id-drittijiet imsemmija fl-Artikoli 52, 53 u 54 f'ismu jew isimha.

#### *Artikolu 56*

##### *Dritt ta' kumpens*

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kwalunkwe persuna li tkun sofriet dannu materjali jew mhux materjali b'riżultat ta' operazzjoni ta' pproċessar illegali jew ta' kwalunkwe att li jikser id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva jkollha dritt tirċievi kumpens għad-dannu mgarrab mill-kontrollur jew awtorità kompetenti oħra skont il-liġi tal-Istat Membru.

*Artikolu 57*

*Pieni*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

## **KAPITOLU IX**

### **ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI**

*Artikolu 58*

*Proċedura ta' kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 93 tar-Regolament (UE) 2016/...<sup>\*</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

---

<sup>\*</sup> ĠU: Jekk jogħġbok dahhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 5419/16.

## KAPITOLU X

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### *Artikolu 59*

#### *Thassir tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI*

1. Id-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI hija b'dan imhassra b'effett minn... [sentejn mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].
2. Ir-referenzi għad-Deciżjoni mhassra li saret referenza għaliha fil-paragrafu 1 għandhom jinftehm u bħala referenzi għal din id-Direttiva.

#### *Artikolu 60*

#### *Atti tal-Unjoni diġà fis-sehh*

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-protezzjoni tad-data personali fl-atti legali tal-Unjoni li daħlu fis-sehh fi jew qabel .... [id-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva] fil-qasam tal-kooperazzjoni għidizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija, li jirregolaw l-ipproċessar bejn l-Istati Membri u l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, ma għandhomx jiġu affettwati.

## *Artikolu 61*

### *Relazzjoni ma' ftehimiet internazzjonali konklużi qabel*

#### *fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija*

Ftehimiet internazzjonali li jinvolve t-trasferiment tad-data personali lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali li kienu ġew konklużi minn Stati Membri qabeli.... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva] u li huma konformi mal-liġi tal-Unjoni applikabbli qabel .... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jiġu emendati, sostitwiti jew revokati.

## *Artikolu 62*

### *Rapporti tal-Kummissjoni*

1. Sa .... [6 snin mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], u kull erba' snin minn dakinhar, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport dwar l-evalwazzjoni u r-rieżami ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapporti għandhom isiru pubbliċi.
2. Fil-kuntest ta' dawn l-evalwazzjonijiet u rieżamijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha teżamina, b'mod partikolari, l-applikazzjoni u l-funzjonament tal-Kapitolu V dwar it-trasferiment ta' data personali lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali b'mod partikolari fir-rigward ta' deċiżjonijiet adottati skont l-Artikoli 36(3) u 39.

3. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni mill-Istati Membri u l-awtoritajiet superviżorji.
4. Fit-twettiq tal-valutazzjonijiet u tar-rieżamijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-pożizzjonijiet u s-sejbiet tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u ta' entitajiet jew sorsi rilevanti oħra.
5. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta, jekk ikun meħtieġ, proposti xierqa bil-ħsieb li tkun emendata din id-Direttiva, b'mod partikolari filwaqt li tqis l-iżviluppi fit-teknoloġiji tal-informatika u fid-dawl tal-istat ta' progress fis-soċjetà tal-informazzjoni.
6. Sa .... [tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tirrieżamina atti legali oħra adottati mill-Unjoni li jirregolaw l-ipproċessar mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) inkluż dawk imsemmija fl-Artikolu 60, sabiex tevalwa l-htieġa li tallinjahom ma' din id-Direttiva u tagħmel, fejn adatt, il-proposti meħtieġa sabiex temenda dawk l-atti biex tiżgura approċċ konsistenti għall-protezzjoni tad-data personali fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

### *Artikolu 63*

#### *Traspożizzjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa ... [data/sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet minn ... [data/sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir din ir-referenza.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, Stat Membru jista' jipprovdi, b'mod eċċezzjonali, fejn dan ikun jinvolvi sforz sproporzjonat, għas-sistemi ta' pproċessar awtomatizzat stabbiliti qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva] biex jingiebu f'konformità mal-Artikolu 25(1) sa .... [7 snin mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva]
3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru jista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jgħib sistema ta' pproċessar awtomatizzat kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu f'konformità mal-Artikolu 25(1) f'perijodu speċifikat wara l-perijodu msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, jekk inkella din tikkawża diffikultajiet serji għat-thaddim ta' dik is-sistema partikolari ta' pproċessar awtomatizzat. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għal daww id-diffikultajiet serji u r-raġunijiet għall-perijodu speċifikat li fih sistema partikolari ta' pproċessar awtomatizzat għandha tingiebu f'konformità mal-Artikolu 25(1). Il-perijodu speċifikat f'kull każ ma għandux ikun aktar tard minn ... [10 snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].
4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 64*

*Dhul fis-seħħ*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f*Il-Ġurnal Uffiċjal tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 65*

*Destinatarji*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*